Flamesa

FLAMESA®

Flamesa Lumina

Montage & handleiding
Assembly & user manual

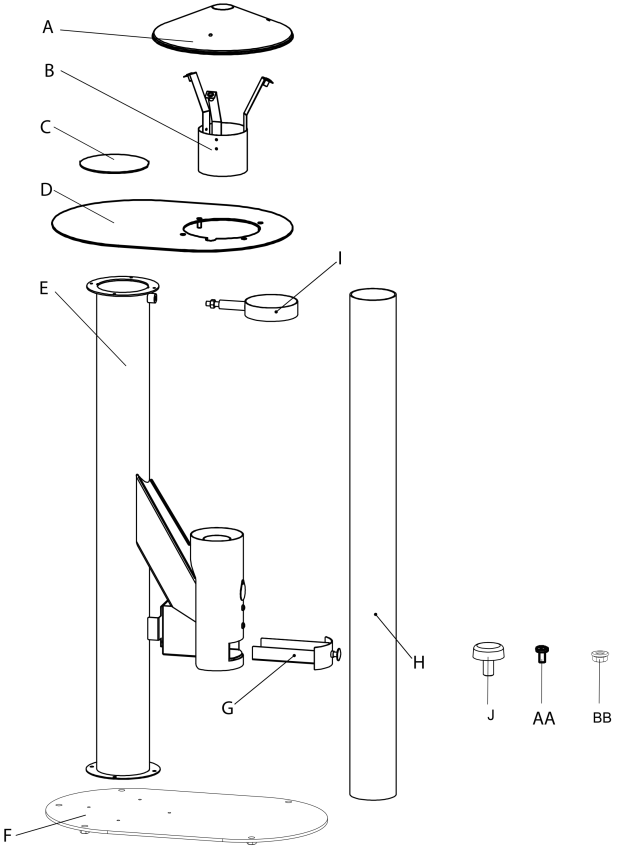
NL EN DE FR ES IT SE DK NO FI TR

Inhoud / Contents

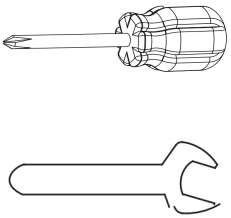
Montage / Assembly	3
Nederlands	9
English	15
Deutsch	21
Français	27
Español	33
Italiano	39
Svenska	45
Dansk	51
Norsk	57
Suomi	63
Türkçe	69

Flamesa

Lumina

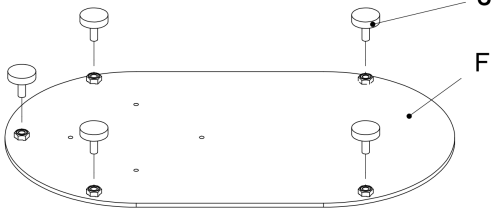


	mm	×
A	·	1
B	·	1
C	·	1
D	·	1
E	·	1
F	·	1
G	·	1
H	·	1
I	·	1
J	·	5
AA	M6 × 8	7
BB	M6	4



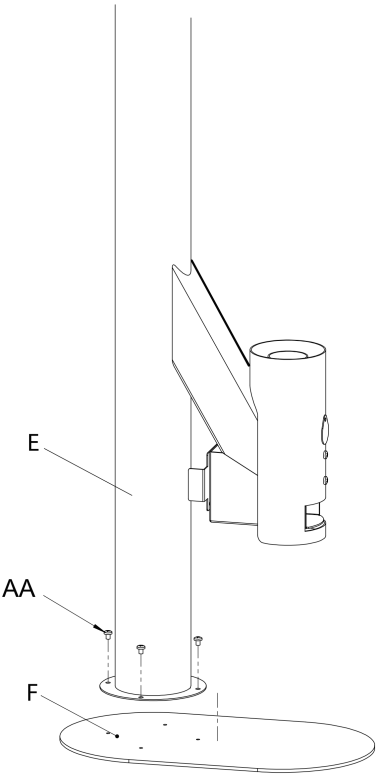
1

J × 5



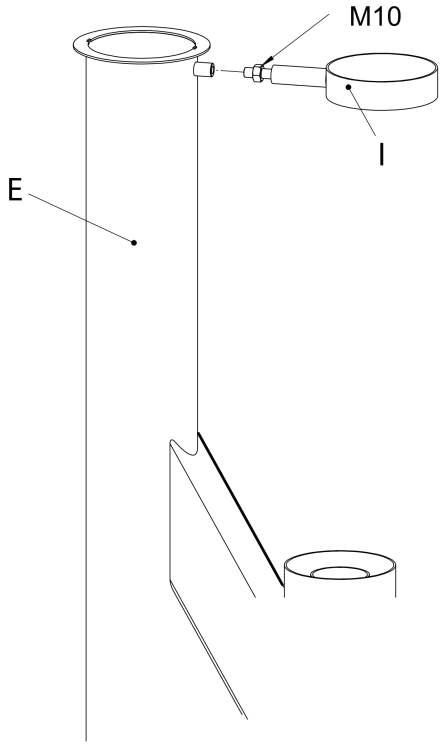
2

AA × 4

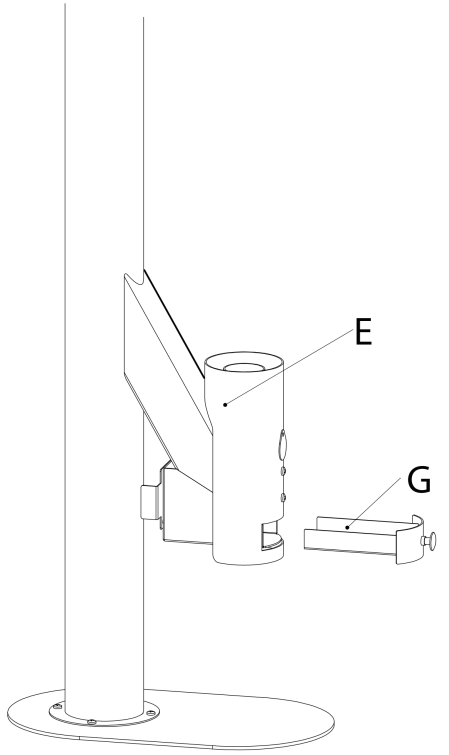


3

M10

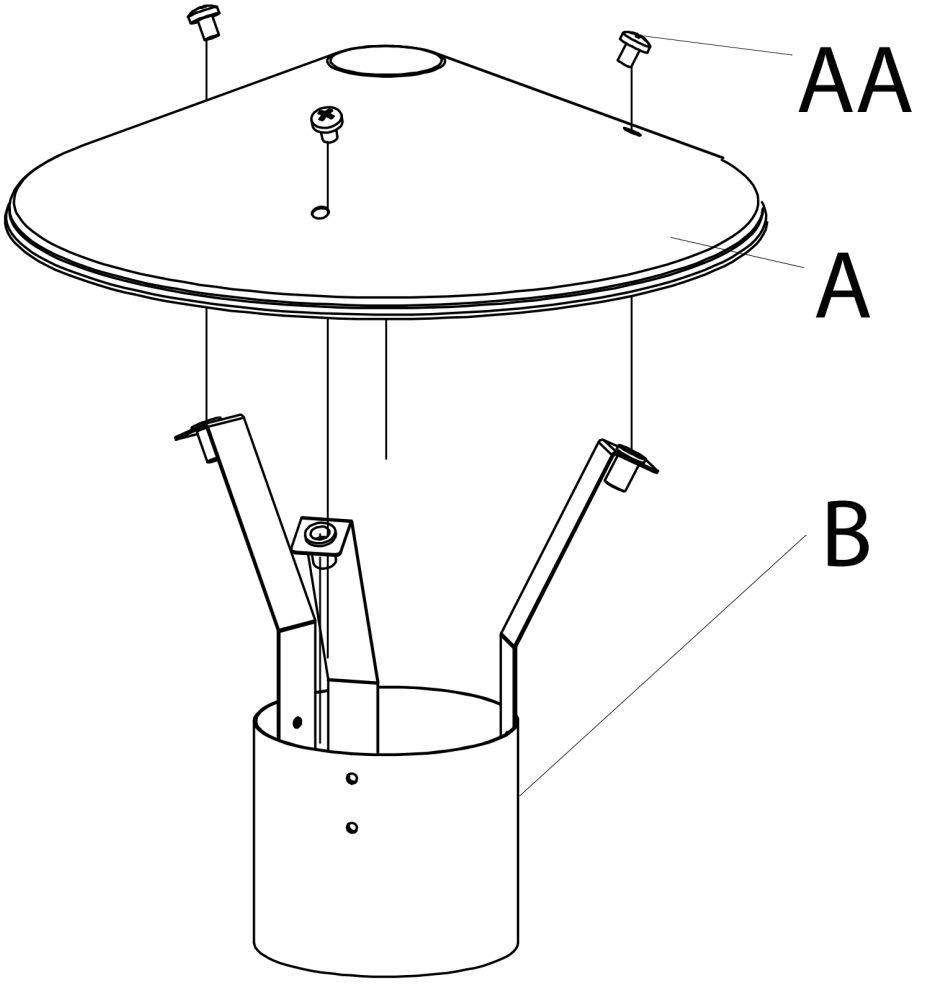


4

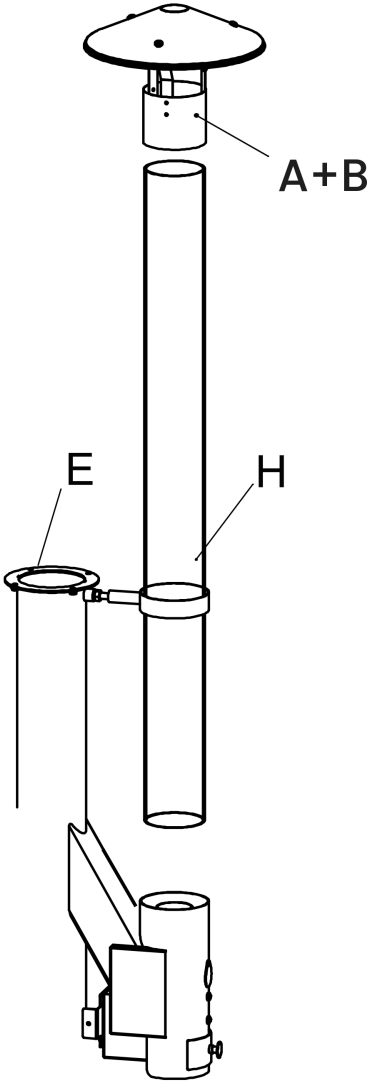


5

AA × 3

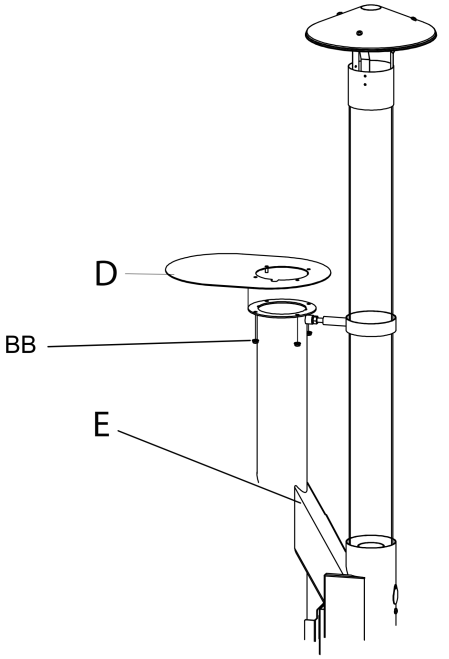


6

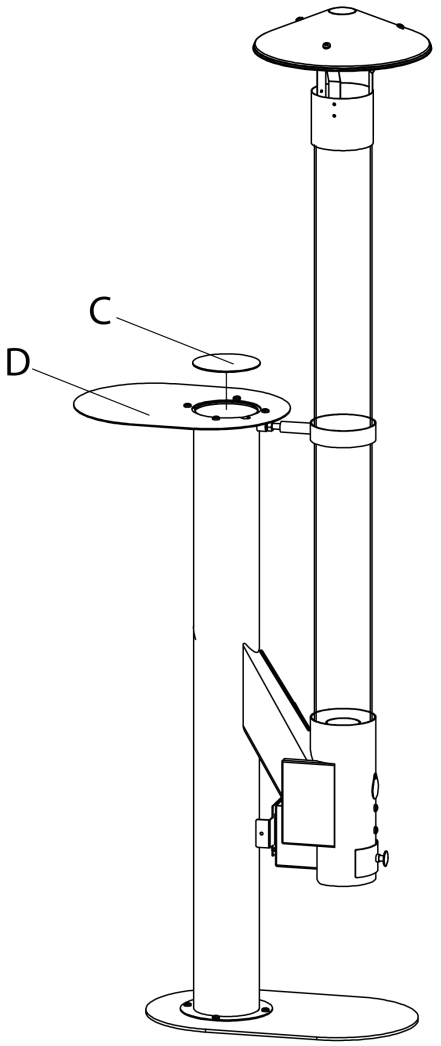


7

BB × 4

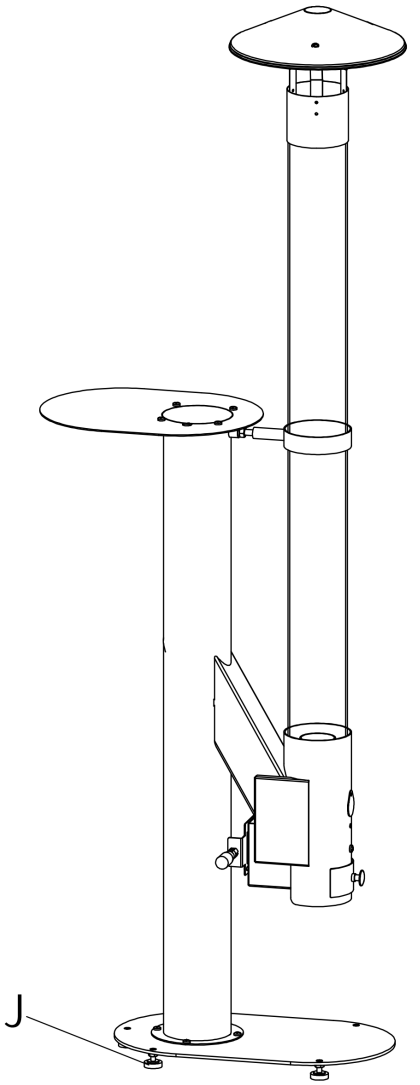


8



9

J



Nederlands

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel, brand of materiële schade.

UITSLUITEND VOOR BUITENGEBRUIK. Gebruik dit apparaat nooit binnenshuis of in een afgesloten ruimte.

GEVAAR VOOR KOOLMONOXIDE: bij het verbranden van pellets komt koolmonoxide vrij. Koolmonoxide is geurloos en kan dodelijk zijn als het zich ophoopt in een afgesloten ruimte. Gebruik het apparaat altijd uitsluitend buiten, op een goed geventileerde plek.

Veiligheid

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat je dit apparaat voor het eerst gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel, brand of materiële schade. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor buitengebruik of voor gebruik in gedeeltelijk omsloten, goed geventileerde ruimten, zoals pergola's of veranda's.

- Kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen dit apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Wijzig of manipuleer geen veiligheidsvoorzieningen of voorzieningen voor het regelen van de luchttoevoer.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is. Het mag niet als afvalverbrander worden gebruikt.
- Leg of hang geen kleding, handdoeken of andere voorwerpen op of bij het apparaat.
- Houd alle brandbare materialen, waaronder pelletzakken en vloeistoffen, op minimaal 1,2 meter afstand.
- Gebruik het apparaat niet als de glazen buis gebarsten, gebroken of beschadigd is.
- Raak het apparaat nooit aan en verplaats het niet tijdens gebruik of voordat het volledig is afgekoeld. Gebruik hittebestendige handschoenen als je het moet vastpakken.
- Reinig het glas of hete onderdelen nooit terwijl het apparaat in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet in de regen. Plotseling contact tussen heet glas en water kan glasbreuk veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals harde wind, zware regen of sneeuw. Dit kan de werking en veiligheid beïnvloeden.
- Spuit tijdens gebruik geen water of andere vloeistoffen op de glazen buis.
- Plaats het apparaat uitsluitend op een vlakke, horizontale ondergrond.

Belangrijke veiligheidsregels

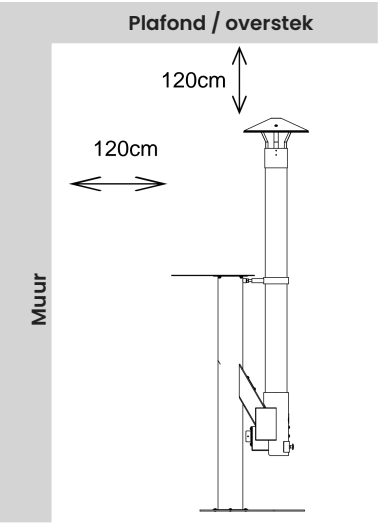
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor buitengebruik of voor gebruik in een goed geventileerde ruimte. In een goed geventileerde ruimte moet minimaal 25% van het totale wandoppervlak permanent open zijn. Gebruik in volledig afgesloten of slecht geventileerde ruimten is gevaarlijk en ten strengste verboden.

Tijdens gebruik worden de oppervlakken boven de kachel extreem heet. Alle gebruikers moeten zich bewust zijn van het risico op brandwonden. Houd kinderen voortdurend goed in de gaten wanneer het apparaat in gebruik is of afkoelt.

Hang nooit kleding, handdoeken of andere brandbare materialen op of bij dit apparaat.

Gebruik het apparaat alleen als het volledig is gemonteerd en de reflector correct is geplaatst. Houd altijd de minimaal vereiste afstanden tot brandbare materialen aan.

De voorgeschreven afstanden moeten altijd worden aangehouden om brand te voorkomen. Staat het apparaat op een brandbare ondergrond, zoals hout, tapijt, rubber of kunststof? Gebruik dan een onbrandbare onderplaat van voldoende formaat, bijvoorbeeld van plaatmetaal of gehard glas. Houd brandbare materialen, waaronder pelletzakken en brandbare vloeistoffen, ruim uit de buurt van het apparaat.



Installatie en montage

Installatievoorschriften

Installatie en montage moeten strikt volgens deze instructies en alle geldende landelijke en lokale voorschriften worden uitgevoerd. Het niet naleven hiervan

kan leiden tot letsel, materiële schade of onveilig gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuiste installatie of het niet naleven van de geldende voorschriften.

Montage

Verwijder vóór de montage al het verpakkingsmateriaal. Ga voorzichtig om met alle glazen onderdelen en haal ze langzaam uit de verpakking om schade te voorkomen.

Haal alle glazen onderdelen langzaam en voorzichtig uit de verpakking.

Montage: zie de geïllustreerde stappen op pagina 3.

Monteer eerst de 5 verstelbare voeten (J) onder de voetplaat (F). Stel na de montage de voeten (J) zo af dat het apparaat stevig op de grond staat.

Onderdelen

Onderdeel	Omschrijving	Aantal
A	Reflector	1
B	Reflectorhouder	1
C	Afdekdop	1
D	Tafelblad	1
E	Kachelbehuizing	1
F	Voetplaat	1
G	Aslade	1
H	Glazen buis	1
I	Houder voor glazen buis	1
J	Verstelbare voet	5
AA	Schroef M6 × 8	7
BB	Moer M6	4

Benodigd gereedschap: Kruiskopschroevendraaier, Steeksleutel.

Gebruiksaanwijzing

Voordat je begint

Voer de volgende controles uit vóór het eerste gebruik en nadat het apparaat langere tijd niet is gebruikt:

- Controleer of het apparaat volgens de voorgeschreven veiligheidsafstanden is geplaatst.
- Zorg dat er geen brandbare materialen in de buurt van het apparaat liggen. Zie de afbeelding met veiligheidsafstanden op pagina 10.
- Is het apparaat langere tijd niet gebruikt? Controleer en reinig dan vóór het aansteken de brander en de glazen onderdelen. Verwijder as, stof en vuil.

Eisen aan de brandstof

Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor houtpellets van samengeperst zaagsel. Hoogwaardige pellets zorgen voor een efficiënte verbranding, minder asvorming en een lagere milieubelasting.

Gebruik uitsluitend gecertificeerde pellets die aan de volgende specificaties voldoen:

- Houtpellets volgens EN14961-2.
- Lengte: 3 tot 40 mm.
- Diameter: 6 mm.
- Maximaal vochtgehalte: 10%.
- Dichtheid: 600 tot 750 kg/m³.
- Minimale verbrandingswaarde: 4,6 kWh/kg.
- Grondstof: 100% natuurlijk hout, bij voorkeur naaldhout, zonder toevoegingen of bindmiddelen.

Het gebruik van andere brandstoffen dan de voorgeschreven houtpellets is ten strengste verboden. Pellets die niet aan de eisen voldoen, kunnen leiden tot onveilig gebruik, overmatige rook en schade aan het apparaat. Ook vervalt hierdoor de fabrieksgarantie.

Snel aan de slag: aansteken

Controleer na het uitpakken of alle benodigde accessoires aanwezig en correct gemonteerd zijn.

Controleer vóór het aansteken:

- Of het apparaat volgens de voorgeschreven veiligheidsafstanden is geplaatst.
- Of er geen obstakels boven het apparaat of bij de rookuitlaat zijn.
- Of het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond staat en volledig rechtop staat.


Pellets toevoegen


Luchtklep openen


Aansteken


Vlam brandt

Voeg de aanbevolen hoeveelheid houtpellets toe.

Steek de pellets aan met een handbrander (niet meegeleverd). Houd de vlam ongeveer 2 minuten aan om de pellets goed te laten ontbranden.

Controleer de vlam. Een stabiele, rechtopstaande vlam wijst op een goede werking. Onvoldoende ontsteking kan leiden tot het doven van de vlam of overmatige rook.

Let op: circa 3,7 kg pellets geeft, afhankelijk van de omstandigheden, een brandduur tot 2,2 uur.

Nadat het apparaat is aangestoken, moeten de aanwezige pellets gedurende de volledige gebruikscyclus volledig opbranden.

Onderbreek het verbrandingsproces niet en probeer het apparaat niet voortijdig te doven.

Belangrijk tijdens gebruik

Bij het eerste gebruik kan het apparaat een lichte geur afgeven doordat de beschermende coatings en verf uitharden. Dit is normaal, kan tijdens het eerste gebruik enkele uren aanhouden en is niet schadelijk. Gebruik het apparaat gedurende deze periode buiten op een goed geventileerde plek.

Na elke gebruikscyclus kan er een kleine hoeveelheid as in de verbrandingskamer achterblijven. Verwijder deze as vóór het volgende gebruik.

Omdat het apparaat op pellets werkt, zijn regelmatige controle en reiniging nodig voor veilig gebruik, optimale prestaties en een lange levensduur.

Reiniging en onderhoud

Omdat het apparaat op pellets werkt, zijn regelmatige controle en reiniging nodig voor veilig gebruik, optimale prestaties en een lange levensduur. De gebruiker is verantwoordelijk voor de routinematige reiniging en het onderhoud zoals beschreven in deze handleiding.

Tenzij anders vermeld, zijn de onderstaande onderhoudstaken verplicht en moeten ze op de aangegeven momenten worden uitgevoerd.

Algemene reiniging

Laat het apparaat altijd volledig afkoelen voordat je het reinigt.

Gebruik voor de buitenkant uitsluitend milde, niet schurende reinigingsmiddelen. Gebruik geen agressieve of bijtende reinigers.

Gebruik je een aszuiger? Zorg dan dat alle as volledig koud is en dat er geen gloeiende resten aanwezig zijn.

Glazen buis reinigen

Reinig de glazen buis wanneer nodig met een zachte doek of keukenpapier en een geschikte glasreiniger.

Reinig het glas niet als het heet is.

Tips als de vlam niet hoog is

Maak vóór elk nieuw gebruik de brandkamer vrij van as en residu met de Flamesa Brandkamerborstel. Dit wordt aangeraden om de zuurstoftoevoer te bevorderen.

Als je dit niet doet, kan de vlam minder hoog worden. Is de brandkamer te vuil, dan kan het vuur doven.

Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je de brandkamer reinigt.

Vóór elke nieuwe vulling

Voer vóór het toevoegen van nieuwe pellets de volgende stappen uit:

- Verwijder de glazen buis voorzichtig.
- Reinig de vuurbuis en de gaasplaat met een borstel of reinigingsstaaf. Zorg dat alle luchtopeningen aan de onderzijde vrij zijn van as en verbrandingsresten.
- Verwijder indien nodig de branderbuis en reinig deze met een staalborstel. Je mag een aszuiger gebruiken als de as koud is.

Brandstofkwaliteit

Het gebruik van gecertificeerde, hoogwaardige houtpellets zorgt voor een efficiënte werking en vermindert hoe vaak reiniging nodig is.

Harde, glasachtige resten (samengeklonterd silica) in de verbrandingsruimte wijzen op brandstof van slechte kwaliteit en kunnen de prestaties verminderen.

Bewaar je pellets zo droog mogelijk.

Droog opbergen

Bewaar de Flamesa® Lumina altijd binnen op een droge plek om roest te helpen voorkomen en de levensduur te verlengen. Gebruik bij voorkeur een beschermhoes.

Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je het verplaatst, binnen opbergt of afdekt.

English

Failure to follow these instructions may result in serious injury, fire or property damage.

FOR OUTDOOR USE ONLY. Never use this appliance indoors or in an enclosed space.

CARBON MONOXIDE HAZARD: burning pellets produces carbon monoxide. Carbon monoxide is odourless and can be fatal if it builds up in an enclosed space. Always use the appliance outdoors only, in a well-ventilated location.

Safety

Read these instructions carefully before using this appliance for the first time. Failure to follow these instructions may result in serious injury, fire or property damage. This appliance is intended solely for outdoor use or for use in partially enclosed, well-ventilated areas, such as pergolas or verandas.

- Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use this appliance without supervision.
- Do not modify or tamper with any safety devices or air supply controls.
- Only use the appliance for its intended purpose. It must not be used as a waste incinerator.
- Do not place or hang clothing, towels or other objects on or near the appliance.
- Keep all combustible materials, including pellet bags and liquids, at least 1.2 metres away.
- Do not use the appliance if the glass tube is cracked, broken or damaged.
- Never touch or move the appliance while it is in use or before it has cooled down completely. Wear heat-resistant gloves if you need to handle it.
- Never clean the glass or hot parts while the appliance is in use.
- Do not use the appliance in the rain. Sudden contact between hot glass and water can cause the glass to break.
- Do not use the appliance in adverse weather conditions, such as strong wind, heavy rain or snow. This may affect its operation and safety.
- Do not spray water or any other liquid onto the glass tube during use.
- Only place the appliance on a flat, level surface.

Important safety rules

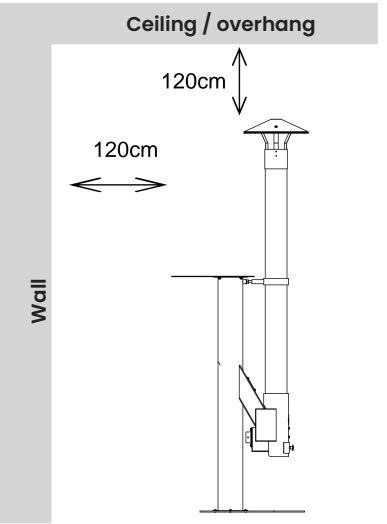
This appliance is intended solely for outdoor use or for use in a well-ventilated area. In a well-ventilated area, at least 25% of the total wall surface must be permanently open. Use in fully enclosed or poorly ventilated spaces is dangerous and strictly prohibited.

During use, the surfaces above the heater become extremely hot. All users must be aware of the risk of burns. Keep children under close supervision at all times while the appliance is in use or cooling down.

Never hang clothing, towels or other combustible materials on or near this appliance.

Only use the appliance when it is fully assembled and the reflector is correctly fitted. Always maintain the minimum required clearances to combustible materials.

The specified clearances must be maintained at all times to prevent fire. Is the appliance standing on a combustible surface, such as wood, carpet, rubber or plastic? Then use a non-combustible base plate of sufficient size, for example made of sheet metal or tempered glass. Keep combustible materials, including pellet bags and flammable liquids, well away from the appliance.



Installation and assembly

Installation requirements

Installation and assembly must be carried out strictly in accordance with these instructions and all applicable national and local regulations. Failure to do so may result in injury, property damage or unsafe operation. The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from incorrect installation or failure to comply with applicable regulations.

Assembly

Remove all packaging material before assembly. Handle all glass parts with care and remove them slowly from the packaging to prevent damage.

Remove all glass parts from the packaging slowly and carefully.

Assembly: see the illustrated steps on page 3.

First fit the 5 adjustable feet (J) to the base (F). After assembly, adjust the feet (J) so that the appliance sits firmly on the ground.

Parts

Part	Description	Qty
A	Reflector	1
B	Reflector holder	1
C	Cap	1
D	Table top	1
E	Heater body	1
F	Base plate	1
G	Ash tray	1
H	Glass tube	1
I	Glass tube holder	1
J	Adjustable foot	5
AA	Screw M6 × 8	7
BB	Nut M6	4

Tools required: Phillips screwdriver, Spanner.

Operating instructions

Before you start

Carry out the following checks before first use and after the appliance has not been used for a long period:

- Check that the appliance has been positioned in accordance with the specified safety clearances.
- Make sure there are no combustible materials near the appliance. See the safety clearance illustration on page 16.
- Has the appliance not been used for a long period? Then check and clean the burner and the glass parts before lighting. Remove ash, dust and dirt.

Fuel requirements

This appliance is designed exclusively for wood pellets made from compressed sawdust. High-quality pellets ensure efficient combustion, less ash and a lower environmental impact.

Only use certified pellets that meet the following specifications:

- Wood pellets according to EN14961-2.
- Length: 3 to 40 mm.
- Diameter: 6 mm.
- Maximum moisture content: 10%.
- Density: 600 to 750 kg/m³.

- Minimum calorific value: 4.6 kWh/kg.
- Raw material: 100% natural wood, preferably softwood, without additives or binders.

The use of any fuel other than the specified wood pellets is strictly prohibited. Pellets that do not meet the requirements can lead to unsafe operation, excessive smoke and damage to the appliance. This will also void the manufacturer's warranty.

Quick start: lighting

After unpacking, check that all required accessories are present and correctly fitted.

Before lighting, check:

- That the appliance has been positioned in accordance with the specified safety clearances.
- That there are no obstructions above the appliance or near the flue outlet.
- That the appliance is standing on a flat, stable surface and is fully upright.


Add wood pellets


Open damper


Ignition


Light up

Add the recommended quantity of wood pellets.

Light the pellets using a hand-held torch (not included). Keep the flame on them for approximately 2 minutes so the pellets ignite properly.

Check the flame. A stable, upright flame indicates correct operation. Insufficient ignition can cause the flame to go out or excessive smoke.

Note: approximately 3.7 kg of pellets gives a burn time of up to 2.2 hours, depending on conditions.

Once the appliance has been lit, the pellets inside must burn out completely over the full operating cycle.

Do not interrupt the combustion process or attempt to extinguish the appliance prematurely.

Important during use

During first use, the appliance may give off a slight odour as the protective coatings and paint cure. This is normal, may last for a few hours during first use and is not harmful. During this period, use the appliance outdoors in a well-ventilated location.

After each operating cycle, a small amount of ash may remain in the combustion chamber. Remove this ash before the next use.

Because the appliance runs on pellets, regular inspection and cleaning are required for safe use, optimal performance and a long service life.

Cleaning and maintenance

Because the appliance runs on pellets, regular inspection and cleaning are required for safe use, optimal performance and a long service life. The user is responsible for routine cleaning and maintenance as described in this manual.

Unless stated otherwise, the maintenance tasks below are mandatory and must be carried out at the times indicated.

General cleaning

Always allow the appliance to cool down completely before cleaning it.

Only use mild, non-abrasive cleaning agents on the exterior. Do not use harsh or corrosive cleaners.

Using an ash vacuum? Make sure all ash is completely cold and that there are no glowing embers.

Cleaning the glass tube

Clean the glass tube when necessary with a soft cloth or kitchen paper and a suitable glass cleaner.

Do not clean the glass when it is hot.

Tips if the flame is low

Before each new use, clear ash and residue from the combustion chamber using the Flamesa Combustion Chamber Brush. This is recommended to improve the oxygen supply.

If you do not do this, the flame may burn lower. If the combustion chamber is too dirty, the fire may go out.

Allow the appliance to cool down completely before cleaning the combustion chamber.

Before each refill

Carry out the following steps before adding new pellets:

- Carefully remove the glass tube.
- Clean the fire tube and the mesh plate with a brush or cleaning rod. Make sure all air openings on the underside are free of ash and combustion residue.
- If necessary, remove the burner tube and clean it with a wire brush. You may use an ash vacuum if the ash is cold.

Fuel quality

Using certified, high-quality wood pellets ensures efficient operation and reduces how often cleaning is needed.

Hard, glass-like residues (clumped silica) in the combustion chamber indicate poor-quality fuel and can reduce performance.

Keep your pellets as dry as possible.

Dry storage

Always store the Flamesa® Lumina indoors in a dry place to help prevent rust and extend its service life. Preferably use a protective cover.

Allow the appliance to cool down completely before moving it, storing it indoors or covering it.

Deutsch

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, Brand oder Sachschäden führen.

NUR FÜR DEN AUSSENBEREICH. Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Innenräumen oder in geschlossenen Räumen.

KOHLENMONOXID-GEFAHR: Beim Verbrennen von Pellets entsteht Kohlenmonoxid. Kohlenmonoxid ist geruchlos und kann tödlich sein, wenn es sich in einem geschlossenen Raum ansammelt. Verwenden Sie das Gerät immer ausschließlich im Freien an einem gut belüfteten Ort.

Sicherheit

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, Brand oder Sachschäden führen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Freien oder in teilweise umschlossenen, gut belüfteten Bereichen wie Pergolen oder Veranden bestimmt.

- Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht verwenden.
- Verändern oder manipulieren Sie keine Sicherheitseinrichtungen oder Einrichtungen zur Regelung der Luftzufuhr.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Es darf nicht als Müllverbrennungsanlage verwendet werden.
- Legen oder hängen Sie keine Kleidung, Handtücher oder andere Gegenstände auf oder in die Nähe des Geräts.
- Halten Sie alle brennbaren Materialien, einschließlich Pelletsäcken und Flüssigkeiten, mindestens 1,2 Meter entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Glasrohr gesprungen, gebrochen oder beschädigt ist.
- Berühren oder bewegen Sie das Gerät niemals während des Betriebs oder bevor es vollständig abgekühlt ist. Tragen Sie hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie es anfassen müssen.
- Reinigen Sie das Glas oder heiße Teile niemals, während das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen. Plötzlicher Kontakt zwischen heißem Glas und Wasser kann zu Glasbruch führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen wie starkem Wind, starkem Regen oder Schnee. Dies kann die Funktion und Sicherheit beeinträchtigen.
- Sprühen Sie während des Betriebs kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Glasrohr.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen, waagerechten Untergrund.

Wichtige Sicherheitsregeln

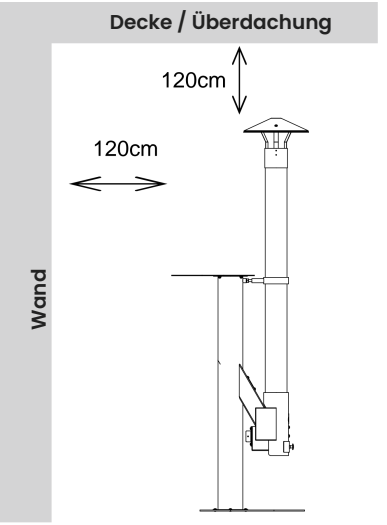
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich bestimmt. In einem gut belüfteten Bereich müssen mindestens 25 % der gesamten Wandfläche dauerhaft offen sein. Die Verwendung in vollständig geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen ist gefährlich und streng verboten.

Während des Betriebs werden die Oberflächen oberhalb des Heizgeräts extrem heiß. Alle Benutzer müssen sich der Verbrennungsgefahr bewusst sein. Beaufsichtigen Sie Kinder ständig und aufmerksam, solange das Gerät in Betrieb ist oder abkühlt.

Hängen Sie niemals Kleidung, Handtücher oder andere brennbare Materialien auf oder in die Nähe dieses Geräts.

Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert und der Reflektor korrekt angebracht ist. Halten Sie stets die vorgeschriebenen Mindestabstände zu brennbaren Materialien ein.

Die vorgeschriebenen Abstände müssen stets eingehalten werden, um einen Brand zu verhindern. Steht das Gerät auf einem brennbaren Untergrund wie Holz, Teppich, Gummi oder Kunststoff? Verwenden Sie dann eine ausreichend große, nicht brennbare Bodenplatte, zum Beispiel aus Blech oder gehärtetem Glas. Halten Sie brennbare Materialien, einschließlich Pelletsäcken und brennbarer Flüssigkeiten, gut vom Gerät fern.



Installation und Montage

Installationsvorschriften

Installation und Montage müssen streng nach diesen Anweisungen sowie allen geltenden nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen. Bei Nichteinhaltung kann es zu Verletzungen, Sachschäden oder unsicherem Betrieb kommen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen infolge unsachgemäßer Installation oder der Nichteinhaltung geltender Vorschriften.

Montage

Entfernen Sie vor der Montage das gesamte Verpackungsmaterial. Gehen Sie mit allen Glasteilen vorsichtig um und nehmen Sie sie langsam aus der Verpackung, um Schäden zu vermeiden.

Nehmen Sie alle Glasteile langsam und vorsichtig aus der Verpackung.

Montage: siehe die bebilderten Schritte auf Seite 3.

Montieren Sie zuerst die 5 verstellbaren Füße (J) an der Bodenplatte (F). Stellen Sie die Füße (J) nach der Montage so ein, dass das Gerät fest auf dem Boden steht.

Bauteile

Teil	Beschreibung	Anzahl
A	Reflektor	1
B	Reflektorhalter	1
C	Abdeckkappe	1
D	Tischplatte	1
E	Ofengehäuse	1
F	Fußplatte	1
G	Aschelade	1
H	Glasrohr	1
I	Glasrohrhalter	1
J	Verstellbarer Fuß	5
AA	Schraube M6 × 8	7
BB	Mutter M6	4

Benötigtes Werkzeug: Kreuzschlitzschraubendreher, Gabelschlüssel.

Bedienungshinweise

Bevor Sie beginnen

Führen Sie die folgenden Prüfungen vor dem ersten Gebrauch und nach längerer Nichtbenutzung des Geräts durch:

- Prüfen Sie, ob das Gerät unter Einhaltung der vorgeschriebenen Sicherheitsabstände aufgestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Geräts befinden. Siehe die Abbildung mit den Sicherheitsabständen auf Seite 22.
- Wurde das Gerät längere Zeit nicht benutzt? Prüfen und reinigen Sie dann vor dem Anzünden den Brenner und die Glasteile. Entfernen Sie Asche, Staub und Schmutz.

Anforderungen an den Brennstoff

Dieses Gerät ist ausschließlich für Holzpellets aus gepresstem Sägemehl ausgelegt. Hochwertige Pellets sorgen für eine effiziente Verbrennung, weniger Asche und eine geringere Umweltbelastung.

Verwenden Sie ausschließlich zertifizierte Pellets, die folgende Spezifikationen erfüllen:

- Holzpellets nach EN14961-2.
- Länge: 3 bis 40 mm.
- Durchmesser: 6 mm.
- Maximaler Feuchtigkeitsgehalt: 10 %.
- Dichte: 600 bis 750 kg/m³.
- Mindestheizwert: 4,6 kWh/kg.
- Rohstoff: 100 % naturbelassenes Holz, vorzugsweise Nadelholz, ohne Zusätze oder Bindemittel.

Die Verwendung anderer Brennstoffe als der vorgeschriebenen Holzpellets ist streng verboten. Pellets, die die Anforderungen nicht erfüllen, können zu unsicherem Betrieb, übermäßiger Rauchentwicklung und Schäden am Gerät führen. Außerdem erlischt dadurch die Herstellergarantie.

Schnellstart: Anzünden

Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob alle erforderlichen Zubehörteile vorhanden und korrekt montiert sind.

Prüfen Sie vor dem Anzünden:

- Ob das Gerät unter Einhaltung der vorgeschriebenen Sicherheitsabstände aufgestellt ist.
- Ob sich keine Hindernisse über dem Gerät oder am Rauchauslass befinden.
- Ob das Gerät auf einem ebenen, stabilen Untergrund und vollständig aufrecht steht.


Pellets einfüllen


Luftklappe öffnen


Anzünden


Flamme brennt

Füllen Sie die empfohlene Menge Holzpellets ein.

Zünden Sie die Pellets mit einem Handbrenner (nicht im Lieferumfang enthalten) an. Halten Sie die Flamme etwa 2 Minuten daran, damit sich die Pellets gut entzünden.

Prüfen Sie die Flamme. Eine stabile, aufrechte Flamme zeigt einen ordnungsgemäßen Betrieb an. Eine unzureichende Zündung kann zum Erlöschen der Flamme oder zu übermäßiger Rauchentwicklung führen.

Hinweis: Etwa 3,7 kg Pellets ergeben je nach Bedingungen eine Brenndauer von bis zu 2,2 Stunden.

Nach dem Anzünden müssen die eingefüllten Pellets während des gesamten Betriebszyklus vollständig abbrennen.

Unterbrechen Sie den Verbrennungsvorgang nicht und versuchen Sie nicht, das Gerät vorzeitig zu löschen.

Wichtig während des Betriebs

Beim ersten Gebrauch kann das Gerät einen leichten Geruch abgeben, da die Schutzbeschichtungen und die Farbe aushärten. Dies ist normal, kann beim ersten Gebrauch einige Stunden anhalten und ist nicht schädlich. Verwenden Sie das Gerät während dieser Zeit im Freien an einem gut belüfteten Ort.

Nach jedem Betriebszyklus kann eine kleine Menge Asche in der Brennkammer zurückbleiben. Entfernen Sie diese Asche vor dem nächsten Gebrauch.

Da das Gerät mit Pellets betrieben wird, sind regelmäßige Kontrolle und Reinigung für einen sicheren Betrieb, optimale Leistung und eine lange Lebensdauer erforderlich.

Reinigung und Wartung

Da das Gerät mit Pellets betrieben wird, sind regelmäßige Kontrolle und Reinigung für einen sicheren Betrieb, optimale Leistung und eine lange Lebensdauer erforderlich. Der Benutzer ist für die routinemäßige Reinigung und Wartung gemäß dieser Anleitung verantwortlich.

Sofern nicht anders angegeben, sind die nachstehenden Wartungsarbeiten verpflichtend und zu den angegebenen Zeitpunkten durchzuführen.

Allgemeine Reinigung

Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer vollständig abkühlen.

Verwenden Sie für die Außenseite ausschließlich milde, nicht scheuernde Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine aggressiven oder ätzenden Reiniger.

Verwenden Sie einen Aschesauger? Stellen Sie dann sicher, dass die gesamte Asche vollständig kalt ist und keine Glutreste vorhanden sind.

Glasrohr reinigen

Reinigen Sie das Glasrohr bei Bedarf mit einem weichen Tuch oder Küchenpapier und einem geeigneten Glasreiniger.

Reinigen Sie das Glas nicht, wenn es heiß ist.

Tipps bei niedriger Flamme

Befreien Sie die Brennkammer vor jedem neuen Gebrauch mit der Flamesa Brennkammerbürste von Asche und Rückständen. Dies wird empfohlen, um die Sauerstoffzufuhr zu verbessern.

Andernfalls kann die Flamme niedriger brennen. Ist die Brennkammer zu stark verschmutzt, kann das Feuer erlöschen.

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie die Brennkammer reinigen.

Vor jeder neuen Befüllung

Führen Sie vor dem Einfüllen neuer Pellets die folgenden Schritte durch:

- Nehmen Sie das Glasrohr vorsichtig ab.
- Reinigen Sie das Feuerrohr und die Gitterplatte mit einer Bürste oder einem Reinigungsstab. Achten Sie darauf, dass alle Luftöffnungen an der Unterseite frei von Asche und Verbrennungsrückständen sind.
- Nehmen Sie bei Bedarf das Brennerrohr heraus und reinigen Sie es mit einer Drahtbürste. Sie dürfen einen Aschesauger verwenden, wenn die Asche kalt ist.

Brennstoffqualität

Die Verwendung zertifizierter, hochwertiger Holzpellets sorgt für einen effizienten Betrieb und verringert, wie häufig gereinigt werden muss.

Harte, glasartige Rückstände (verklumptes Siliziumdioxid) in der Brennkammer weisen auf minderwertigen Brennstoff hin und können die Leistung verringern.

Lagern Sie Ihre Pellets möglichst trocken.

Trocken lagern

Lagern Sie den Flamesa® Lumina stets drinnen an einem trockenen Ort, um Rost vorzubeugen und die Lebensdauer zu verlängern. Verwenden Sie vorzugsweise eine Schutzhülle.

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen, drinnen lagern oder abdecken.

Français

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, un incendie ou des dégâts matériels.

EXCLUSIVEMENT POUR UNE UTILISATION EN EXTÉRIEUR. N'utilisez jamais cet appareil à l'intérieur ou dans un espace clos.

DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE : la combustion des granulés dégage du monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone est inodore et peut être mortel s'il s'accumule dans un espace clos. Utilisez toujours l'appareil exclusivement à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.

Sécurité

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, un incendie ou des dégâts matériels. Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation en extérieur ou dans des espaces partiellement fermés et bien ventilés, comme les pergolas ou les vérandas.

- Les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance.
- Ne modifiez pas et ne manipulez pas les dispositifs de sécurité ou de réglage de l'arrivée d'air.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Il ne doit pas servir d'incinérateur de déchets.
- Ne posez et ne suspendez pas de vêtements, serviettes ou autres objets sur ou à proximité de l'appareil.
- Tenez tous les matériaux combustibles, y compris les sacs de granulés et les liquides, à au moins 1,2 mètre.
- N'utilisez pas l'appareil si le tube en verre est fissuré, cassé ou endommagé.
- Ne touchez jamais l'appareil et ne le déplacez pas pendant son fonctionnement ou avant qu'il ait complètement refroidi. Portez des gants résistants à la chaleur si vous devez le manipuler.
- Ne nettoyez jamais le verre ou les pièces chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie. Un contact soudain entre le verre chaud et l'eau peut provoquer la casse du verre.
- N'utilisez pas l'appareil par conditions météorologiques défavorables, comme un vent fort, de fortes pluies ou de la neige. Cela peut nuire à son fonctionnement et à sa sécurité.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni d'autres liquides sur le tube en verre pendant le fonctionnement.
- Placez l'appareil uniquement sur une surface plane et horizontale.

Règles de sécurité importantes

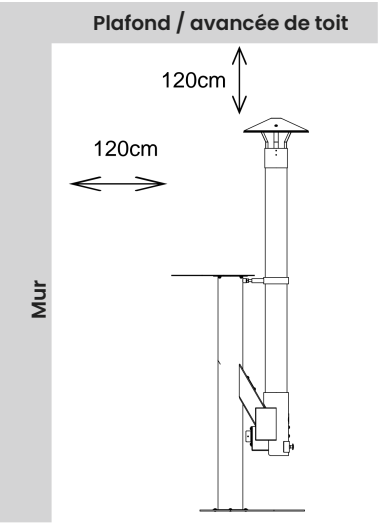
Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation en extérieur ou dans un espace bien ventilé. Dans un espace bien ventilé, au moins 25 % de la surface totale des parois doit être ouverte en permanence. L'utilisation dans des espaces entièrement fermés ou mal ventilés est dangereuse et strictement interdite.

Pendant le fonctionnement, les surfaces situées au-dessus du poêle deviennent extrêmement chaudes. Tous les utilisateurs doivent être conscients du risque de brûlures. Surveillez constamment et attentivement les enfants lorsque l'appareil fonctionne ou refroidit.

Ne suspendez jamais de vêtements, serviettes ou autres matériaux combustibles sur ou à proximité de cet appareil.

Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est entièrement assemblé et que le réflecteur est correctement installé. Respectez toujours les distances minimales requises par rapport aux matériaux combustibles.

Les distances prescrites doivent toujours être respectées afin d'éviter un incendie. L'appareil est-il posé sur un sol combustible, comme du bois, de la moquette, du caoutchouc ou du plastique ? Utilisez alors une plaque de sol incombustible de taille suffisante, par exemple en tôle ou en verre trempé. Tenez les matériaux combustibles, y compris les sacs de granulés et les liquides inflammables, bien à l'écart de l'appareil.



Installation et montage

Consignes d'installation

L'installation et le montage doivent être réalisés strictement selon ces instructions et toutes les réglementations nationales et locales en vigueur. Leur non-respect peut entraîner des blessures, des dégâts matériels ou une utilisation dangereuse. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une installation incorrecte ou du non-respect des réglementations en vigueur.

Montage

Retirez tout le matériel d'emballage avant le montage. Manipulez toutes les pièces en verre avec précaution et sortez-les lentement de l'emballage pour éviter de les endommager.

Sortez toutes les pièces en verre de l'emballage lentement et avec précaution.

Montage : voir les étapes illustrées en page 3.

Montez d'abord les 5 pieds réglables (J) sur le socle (F). Après le montage, réglez les pieds (J) de sorte que l'appareil repose fermement sur le sol.

Pièces

Pièce	Description	Quantité
A	Réflecteur	1
B	Support du réflecteur	1
C	Cache	1
D	Plateau	1
E	Corps du poêle	1
F	Plaque de base	1
G	Bac à cendres	1
H	Tube en verre	1
I	Support du tube en verre	1
J	Pied réglable	5
AA	Vis M6 × 8	7
BB	Écrou M6	4

Outils nécessaires : Tournevis cruciforme, Clé plate.

Mode d'emploi

Avant de commencer

Effectuez les contrôles suivants avant la première utilisation et après une longue période sans utilisation de l'appareil :

- Vérifiez que l'appareil est installé conformément aux distances de sécurité prescrites.
- Assurez-vous qu'aucun matériau combustible ne se trouve à proximité de l'appareil. Voir l'illustration des distances de sécurité en page 28.
- L'appareil n'a pas été utilisé depuis longtemps ? Contrôlez et nettoyez alors le brûleur et les pièces en verre avant l'allumage. Retirez les cendres, la poussière et la saleté.

Exigences relatives au combustible

Cet appareil est conçu exclusivement pour des granulés de bois en sciure compressée. Des granulés de qualité garantissent une combustion efficace, moins de cendres et un impact environnemental réduit.

Utilisez uniquement des granulés certifiés répondant aux spécifications suivantes :

- Granulés de bois selon EN14961-2.
- Longueur : 3 à 40 mm.
- Diamètre : 6 mm.
- Taux d'humidité maximal : 10 %.
- Densité : 600 à 750 kg/m³.
- Pouvoir calorifique minimal : 4,6 kWh/kg.
- Matière première : 100 % bois naturel, de préférence résineux, sans additifs ni liants.

L'utilisation de tout autre combustible que les granulés de bois prescrits est strictement interdite. Des granulés non conformes peuvent entraîner une utilisation dangereuse, une fumée excessive et des dommages à l'appareil. Ils entraînent également l'annulation de la garantie du fabricant.

Démarrage rapide : allumage

Après le déballage, vérifiez que tous les accessoires nécessaires sont présents et correctement montés.

Avant l'allumage, vérifiez :

- Que l'appareil est installé conformément aux distances de sécurité prescrites.
- Qu'aucun obstacle ne se trouve au-dessus de l'appareil ou près de la sortie des fumées.
- Que l'appareil repose sur une surface plane et stable et qu'il est parfaitement droit.


Ajouter les granulés


Ouvrir le clapet d'air


Allumage


La flamme brûle

Ajoutez la quantité recommandée de granulés de bois.

Allumez les granulés avec un chalumeau manuel (non fourni). Maintenez la flamme environ 2 minutes pour que les granulés s'enflamment correctement.

Contrôlez la flamme. Une flamme stable et droite indique un bon fonctionnement. Un allumage insuffisant peut entraîner l'extinction de la flamme ou une fumée excessive.

Remarque : environ 3,7 kg de granulés offrent, selon les conditions, une durée de combustion allant jusqu'à 2,2 heure.

Une fois l'appareil allumé, les granulés présents doivent brûler entièrement pendant tout le cycle d'utilisation.

N'interrompez pas le processus de combustion et n'essayez pas d'éteindre l'appareil prématurément.

Important pendant l'utilisation

Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager une légère odeur due au durcissement des revêtements de protection et de la peinture. C'est normal, cela peut durer quelques heures lors de la première utilisation et ce n'est pas nocif. Pendant cette période, utilisez l'appareil à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.

Après chaque cycle d'utilisation, une petite quantité de cendres peut rester dans la chambre de combustion. Retirez ces cendres avant la prochaine utilisation.

Comme l'appareil fonctionne aux granulés, un contrôle et un nettoyage réguliers sont nécessaires pour une utilisation sûre, des performances optimales et une longue durée de vie.

Nettoyage et entretien

Comme l'appareil fonctionne aux granulés, un contrôle et un nettoyage réguliers sont nécessaires pour une utilisation sûre, des performances optimales et une longue durée de vie. L'utilisateur est responsable du nettoyage et de l'entretien courants décrits dans cette notice.

Sauf indication contraire, les opérations d'entretien ci-dessous sont obligatoires et doivent être effectuées aux moments indiqués.

Nettoyage général

Laissez toujours l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.

Pour l'extérieur, utilisez uniquement des produits de nettoyage doux et non abrasifs. N'utilisez pas de nettoyants agressifs ou corrosifs.

Vous utilisez un aspirateur à cendres ? Assurez-vous alors que toutes les cendres sont complètement froides et qu'il ne reste aucune braise.

Nettoyer le tube en verre

Nettoyez le tube en verre si nécessaire avec un chiffon doux ou de l'essuie-tout et un nettoyant pour vitres adapté.

Ne nettoyez pas le verre lorsqu'il est chaud.

Conseils si la flamme est basse

Avant chaque nouvelle utilisation, débarrassez la chambre de combustion des cendres et résidus avec la brosse pour chambre de combustion Flamesa. Cela est recommandé pour favoriser l'arrivée d'oxygène.

Sinon, la flamme peut être moins haute. Si la chambre de combustion est trop encrassée, le feu peut s'éteindre.

Laissez l'appareil refroidir complètement avant de nettoyer la chambre de combustion.

Avant chaque nouveau remplissage

Avant d'ajouter de nouveaux granulés, effectuez les étapes suivantes :

- Retirez délicatement le tube en verre.
- Nettoyez le tube de combustion et la grille avec une brosse ou une tige de nettoyage. Veillez à ce que toutes les ouvertures d'air situées en dessous soient exemptes de cendres et de résidus de combustion.
- Si nécessaire, retirez le tube du brûleur et nettoyez-le avec une brosse métallique. Vous pouvez utiliser un aspirateur à cendres si les cendres sont froides.

Qualité du combustible

L'utilisation de granulés de bois certifiés et de haute qualité assure un fonctionnement efficace et réduit la fréquence de nettoyage nécessaire.

Des résidus durs et vitreux (silice agglomérée) dans la chambre de combustion indiquent un combustible de mauvaise qualité et peuvent réduire les performances.

Conservez vos granulés aussi au sec que possible.

Rangement au sec

Rangez toujours le Flamesa® Lumina à l'intérieur, dans un endroit sec, afin d'aider à prévenir la rouille et de prolonger sa durée de vie. Utilisez de préférence une housse de protection.

Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le déplacer, de le ranger à l'intérieur ou de le couvrir.

Español

No seguir estas instrucciones puede provocar lesiones graves, incendios o daños materiales.

SOLO PARA USO EN EXTERIORES. No utilices nunca este aparato en interiores ni en un espacio cerrado.

PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO: la combustión de pellets libera monóxido de carbono. El monóxido de carbono es inodoro y puede ser mortal si se acumula en un espacio cerrado. Utiliza el aparato siempre y únicamente al aire libre, en un lugar bien ventilado.

Seguridad

Lee atentamente estas instrucciones antes de utilizar este aparato por primera vez. No seguir estas instrucciones puede provocar lesiones graves, incendios o daños materiales. Este aparato está destinado exclusivamente al uso en exteriores o en espacios parcialmente cerrados y bien ventilados, como pérgolas o porches.

- Los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas no deben utilizar este aparato sin supervisión.
- No modifiques ni manipules los dispositivos de seguridad ni los dispositivos de regulación del suministro de aire.
- Utiliza el aparato únicamente para el fin previsto. No debe utilizarse como incinerador de residuos.
- No coloques ni cuelgues ropa, toallas u otros objetos sobre el aparato o cerca de él.
- Mantén todos los materiales inflamables, incluidos los sacos de pellets y los líquidos, a una distancia mínima de 1,2 metros.
- No utilices el aparato si el tubo de cristal está agrietado, roto o dañado.
- No toques ni muevas nunca el aparato mientras esté en uso o antes de que se haya enfriado por completo. Utiliza guantes resistentes al calor si necesitas sujetarlo.
- No limpies nunca el cristal ni las piezas calientes mientras el aparato esté en uso.
- No utilices el aparato bajo la lluvia. El contacto repentino entre el cristal caliente y el agua puede provocar la rotura del cristal.
- No utilices el aparato en condiciones meteorológicas adversas, como viento fuerte, lluvia intensa o nieve. Esto puede afectar a su funcionamiento y seguridad.
- No rocíes agua ni otros líquidos sobre el tubo de cristal durante el uso.
- Coloca el aparato únicamente sobre una superficie plana y horizontal.

Normas de seguridad importantes

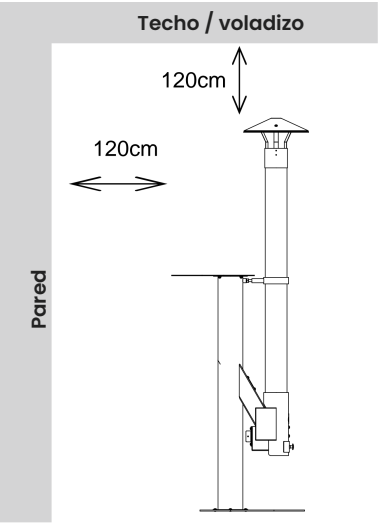
Este aparato está destinado exclusivamente al uso en exteriores o en un espacio bien ventilado. En un espacio bien ventilado, al menos el 25 % de la superficie total de las paredes debe estar permanentemente abierta. Su uso en espacios completamente cerrados o mal ventilados es peligroso y está terminantemente prohibido.

Durante el uso, las superficies situadas por encima de la estufa se calientan muchísimo. Todos los usuarios deben ser conscientes del riesgo de quemaduras. Vigila de cerca a los niños en todo momento mientras el aparato esté en uso o enfriándose.

No cuelgues nunca ropa, toallas u otros materiales inflamables sobre este aparato o cerca de él.

Utiliza el aparato solo cuando esté completamente montado y el reflector esté colocado correctamente. Respeta siempre las distancias mínimas exigidas respecto a materiales inflamables.

Las distancias indicadas deben respetarse siempre para evitar incendios. ¿El aparato está sobre una superficie inflamable, como madera, moqueta, goma o plástico? En ese caso, utiliza una placa base no inflamable de tamaño suficiente, por ejemplo de chapa metálica o vidrio templado. Mantén los materiales inflamables, incluidos los sacos de pellets y los líquidos inflamables, bien alejados del aparato.



Instalación y montaje

Normas de instalación

La instalación y el montaje deben realizarse siguiendo estrictamente estas instrucciones y todas las normativas nacionales y locales aplicables. El incumplimiento puede provocar lesiones, daños materiales o un uso inseguro. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones derivados de una instalación incorrecta o del incumplimiento de las normativas aplicables.

Montaje

Retira todo el material de embalaje antes del montaje. Manipula con cuidado todas las piezas de cristal y sácalas lentamente del embalaje para evitar daños.

Saca todas las piezas de cristal del embalaje lentamente y con cuidado.

Montaje: consulta los pasos ilustrados en la página 3.

Monta primero los 5 pies regulables (J) en la base (F). Tras el montaje, ajusta los pies (J) para que el aparato quede firmemente apoyado en el suelo.

Piezas

Pieza	Descripción	Cantidad
A	Reflector	1
B	Soporte del reflector	1
C	Tapón	1
D	Tablero	1
E	Cuerpo de la estufa	1
F	Placa base	1
G	Cajón de cenizas	1
H	Tubo de cristal	1
I	Soporte del tubo de cristal	1
J	Pie regulable	5
AA	Tornillo M6 × 8	7
BB	Tuerca M6	4

Herramientas necesarias: Destornillador de estrella, Llave fija.

Instrucciones de uso

Antes de empezar

Realiza las siguientes comprobaciones antes del primer uso y después de que el aparato haya estado mucho tiempo sin utilizarse:

- Comprueba que el aparato esté colocado respetando las distancias de seguridad indicadas.

- Asegúrate de que no haya materiales inflamables cerca del aparato. Consulta la ilustración de las distancias de seguridad en la página 34.
- ¿El aparato ha estado mucho tiempo sin utilizarse? En ese caso, revisa y limpia el quemador y las piezas de cristal antes de encenderlo. Elimina la ceniza, el polvo y la suciedad.

Requisitos del combustible

Este aparato está diseñado exclusivamente para pellets de madera de serrín prensado. Los pellets de alta calidad garantizan una combustión eficiente, menos cenizas y un menor impacto ambiental.

Utiliza únicamente pellets certificados que cumplan las siguientes especificaciones:

- Pellets de madera conforme a EN14961-2.
- Longitud: de 3 a 40 mm.
- Diámetro: 6 mm.
- Contenido máximo de humedad: 10 %.
- Densidad: de 600 a 750 kg/m³.
- Poder calorífico mínimo: 4,6 kWh/kg.
- Materia prima: 100 % madera natural, preferiblemente de conífera, sin aditivos ni aglutinantes.

Está terminantemente prohibido utilizar combustibles distintos de los pellets de madera indicados. Los pellets que no cumplan los requisitos pueden provocar un uso inseguro, un exceso de humo y daños en el aparato. Además, se anulará la garantía del fabricante.

Inicio rápido: encendido

Después de desembalar el aparato, comprueba que todos los accesorios necesarios estén presentes y correctamente montados.

Antes del encendido, comprueba:

- Que el aparato esté colocado respetando las distancias de seguridad indicadas.
- Que no haya obstáculos por encima del aparato ni junto a la salida de humos.
- Que el aparato esté sobre una superficie plana y estable, y completamente en posición vertical.


Añadir pellets


Abrir la compuerta de aire


Encendido


La llama arde

Añade la cantidad recomendada de pellets de madera.

Enciende los pellets con un soplete manual (no incluido). Mantén la llama durante unos 2 minutos para que los pellets prendan bien.

Comprueba la llama. Una llama estable y vertical indica un funcionamiento correcto. Un encendido insuficiente puede hacer que la llama se apague o que se produzca un exceso de humo.

Nota: aproximadamente 3,7 kg de pellets proporcionan, según las condiciones, hasta 2,2 horas de combustión.

Una vez encendido el aparato, los pellets presentes deben consumirse por completo durante todo el ciclo de uso.

No interrumpas el proceso de combustión ni intentes apagar el aparato antes de tiempo.

Importante durante el uso

Durante el primer uso, el aparato puede desprender un ligero olor debido al curado de los recubrimientos protectores y la pintura. Es normal, puede durar algunas horas durante el primer uso y no es perjudicial. Durante este periodo, utiliza el aparato al aire libre en un lugar bien ventilado.

Después de cada ciclo de uso puede quedar una pequeña cantidad de ceniza en la cámara de combustión. Retira esta ceniza antes del siguiente uso.

Como el aparato funciona con pellets, es necesario revisarlo y limpiarlo con regularidad para garantizar un uso seguro, un rendimiento óptimo y una larga vida útil.

Limpieza y mantenimiento

Como el aparato funciona con pellets, es necesario revisarlo y limpiarlo con regularidad para garantizar un uso seguro, un rendimiento óptimo y una larga vida útil. El usuario es responsable de la limpieza y el mantenimiento rutinarios descritos en este manual.

Salvo que se indique lo contrario, las siguientes tareas de mantenimiento son obligatorias y deben realizarse en los momentos indicados.

Limpieza general

Deja siempre que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.

Para el exterior, utiliza únicamente productos de limpieza suaves y no abrasivos. No utilices limpiadores agresivos ni corrosivos.

¿Utilizas un aspirador de cenizas? Asegúrate de que toda la ceniza esté completamente fría y de que no queden restos incandescentes.

Limpieza del tubo de cristal

Limpia el tubo de cristal cuando sea necesario con un paño suave o papel de cocina y un limpiacristales adecuado.

No limpies el cristal cuando esté caliente.

Consejos si la llama no es alta

Antes de cada nuevo uso, limpia la cámara de combustión de cenizas y residuos con el cepillo para cámara de combustión de Flamesa. Se recomienda para favorecer el suministro de oxígeno.

Si no lo haces, la llama puede ser menos alta. Si la cámara de combustión está demasiado sucia, el fuego puede apagarse.

Deja que el aparato se enfríe por completo antes de limpiar la cámara de combustión.

Antes de cada nueva carga

Antes de añadir pellets nuevos, sigue estos pasos:

- Retira con cuidado el tubo de cristal.
- Limpia el tubo de fuego y la placa de rejilla con un cepillo o una varilla de limpieza. Asegúrate de que todas las aberturas de aire de la parte inferior estén libres de ceniza y residuos de combustión.
- Si es necesario, retira el tubo del quemador y límpialo con un cepillo de acero. Puedes utilizar un aspirador de cenizas si la ceniza está fría.

Calidad del combustible

El uso de pellets de madera certificados y de alta calidad garantiza un funcionamiento eficiente y reduce la frecuencia de limpieza necesaria.

Los residuos duros y vítreos (sílice aglomerada) en la cámara de combustión indican un combustible de mala calidad y pueden reducir el rendimiento.

Guarda los pellets en un lugar lo más seco posible.

Almacenamiento en seco

Guarda siempre la Flamesa® Lumina en interiores, en un lugar seco, para ayudar a prevenir el óxido y prolongar su vida útil. Preferiblemente, utiliza una funda protectora.

Deja que el aparato se enfríe por completo antes de moverlo, guardarlo en interiores o cubrirlo.

Italiano

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi, incendi o danni materiali.

ESCLUSIVAMENTE PER USO ALL'APERTO. Non utilizzare mai questo apparecchio in casa o in un ambiente chiuso.

PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO: la combustione dei pellet libera monossido di carbonio. Il monossido di carbonio è inodore e può essere letale se si accumula in un ambiente chiuso. Utilizza l'apparecchio sempre ed esclusivamente all'aperto, in un luogo ben ventilato.

Sicurezza

Leggi attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio per la prima volta. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi, incendi o danni materiali. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso all'aperto o in ambienti parzialmente chiusi e ben ventilati, come pergole o verande.

- I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali non devono utilizzare questo apparecchio senza sorveglianza.
- Non modificare né manomettere i dispositivi di sicurezza o i dispositivi di regolazione dell'afflusso d'aria.
- Utilizza l'apparecchio solo per lo scopo previsto. Non deve essere utilizzato come inceneritore di rifiuti.
- Non appoggiare né appendere indumenti, asciugamani o altri oggetti sopra o vicino all'apparecchio.
- Tieni tutti i materiali infiammabili, compresi i sacchi di pellet e i liquidi, a una distanza minima di 1,2 metri.
- Non utilizzare l'apparecchio se il tubo di vetro è incrinato, rotto o danneggiato.
- Non toccare né spostare mai l'apparecchio durante l'uso o prima che si sia completamente raffreddato. Usa guanti resistenti al calore se devi afferrarlo.
- Non pulire mai il vetro o le parti calde mentre l'apparecchio è in uso.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia. Il contatto improvviso tra vetro caldo e acqua può causare la rottura del vetro.
- Non utilizzare l'apparecchio in condizioni meteorologiche avverse, come vento forte, pioggia intensa o neve. Ciò può comprometterne il funzionamento e la sicurezza.
- Durante l'uso non spruzzare acqua o altri liquidi sul tubo di vetro.
- Posiziona l'apparecchio esclusivamente su una superficie piana e orizzontale.

Norme di sicurezza importanti

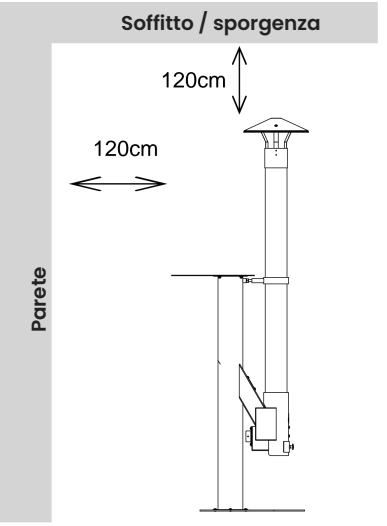
Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso all'aperto o in un ambiente ben ventilato. In un ambiente ben ventilato almeno il 25% della superficie totale delle pareti deve essere permanentemente aperto. L'uso in ambienti completamente chiusi o scarsamente ventilati è pericoloso e severamente vietato.

Durante l'uso, le superfici sopra la stufa diventano estremamente calde. Tutti gli utilizzatori devono essere consapevoli del rischio di ustioni. Sorveglia costantemente i bambini quando l'apparecchio è in uso o si sta raffreddando.

Non appendere mai indumenti, asciugamani o altri materiali infiammabili sopra o vicino a questo apparecchio.

Utilizza l'apparecchio solo se è completamente montato e il riflettore è posizionato correttamente. Rispetta sempre le distanze minime richieste dai materiali infiammabili.

Le distanze prescritte devono essere sempre rispettate per prevenire incendi. L'apparecchio poggia su una superficie infiammabile, come legno, moquette, gomma o plastica? In tal caso utilizza una piastra di base non infiammabile di dimensioni adeguate, ad esempio in lamiera metallica o vetro temperato. Tieni i materiali infiammabili, compresi i sacchi di pellet e i liquidi infiammabili, ben lontani dall'apparecchio.



Installazione e montaggio

Norme di installazione

L'installazione e il montaggio devono essere eseguiti rigorosamente secondo queste istruzioni e tutte le normative nazionali e locali vigenti. Il mancato rispetto

può causare lesioni, danni materiali o un uso non sicuro. Il produttore declina ogni responsabilità per danni o lesioni derivanti da un'installazione errata o dal mancato rispetto delle normative vigenti.

Montaggio

Prima del montaggio rimuovi tutto il materiale di imballaggio. Maneggia con cura tutti i componenti in vetro ed estraili lentamente dall'imballaggio per evitare danni.

Estrai tutti i componenti in vetro dall'imballaggio lentamente e con cautela.

Montaggio: vedi i passaggi illustrati a pagina 3.

Monta prima i 5 piedini regolabili (J) sulla base (F). Dopo il montaggio, regola i piedini (J) in modo che l'apparecchio poggi saldamente a terra.

Componenti

Componente	Descrizione	Quantità
A	Riflettore	1
B	Supporto del riflettore	1
C	Tappo	1
D	Ripiano	1
E	Corpo della stufa	1
F	Piastra di base	1
G	Cassetto cenere	1
H	Tubo di vetro	1
I	Supporto del tubo di vetro	1
J	Piedino regolabile	5
AA	Vite M6 × 8	7
BB	Dado M6	4

Attrezzi necessari: Cacciavite a croce, Chiave fissa.

Istruzioni per l'uso

Prima di iniziare

Esegui i seguenti controlli prima del primo utilizzo e dopo un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio:

- Verifica che l'apparecchio sia posizionato rispettando le distanze di sicurezza prescritte.
- Assicurati che non vi siano materiali infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio. Vedi l'illustrazione delle distanze di sicurezza a pagina 40.
- L'apparecchio non è stato utilizzato per un lungo periodo? In tal caso, prima dell'accensione controlla e pulisci il bruciatore e i componenti in vetro. Rimuovi cenere, polvere e sporcizia.

Requisiti del combustibile

Questo apparecchio è progettato esclusivamente per pellet di legno di segatura pressata. I pellet di alta qualità garantiscono una combustione efficiente, meno cenere e un minore impatto ambientale.

Utilizza esclusivamente pellet certificati conformi alle seguenti specifiche:

- Pellet di legno conformi a EN14961-2.
- Lunghezza: da 3 a 40 mm.
- Diametro: 6 mm.
- Contenuto massimo di umidità: 10%.
- Densità: da 600 a 750 kg/m³.
- Potere calorifico minimo: 4,6 kWh/kg.
- Materia prima: 100% legno naturale, preferibilmente di conifera, senza additivi o leganti.

È severamente vietato utilizzare combustibili diversi dai pellet di legno prescritti. Pellet non conformi ai requisiti possono causare un uso non sicuro, fumo eccessivo e danni all'apparecchio. Inoltre, ciò fa decadere la garanzia del produttore.

Guida rapida: accensione

Dopo il disimballaggio, verifica che tutti gli accessori necessari siano presenti e montati correttamente.

Prima dell'accensione verifica:

- Che l'apparecchio sia posizionato rispettando le distanze di sicurezza prescritte.
- Che non vi siano ostacoli sopra l'apparecchio o in prossimità dello scarico fumi.
- Che l'apparecchio poggi su una superficie piana e stabile e sia perfettamente in posizione verticale.


Aggiungere il pellet


Aprire la serranda dell'aria


Accensione


La fiamma arde

Aggiungi la quantità consigliata di pellet di legno.

Accendi i pellet con un cannello manuale (non incluso). Mantieni la fiamma per circa 2 minuti per far accendere bene i pellet.

Controlla la fiamma. Una fiamma stabile e verticale indica un funzionamento corretto. Un'accensione insufficiente può causare lo spegnimento della fiamma o fumo eccessivo.

Nota: circa 3,7 kg di pellet garantiscono, a seconda delle condizioni, una durata di combustione fino a 2,2 ore.

Dopo l'accensione dell'apparecchio, i pellet presenti devono bruciare completamente durante l'intero ciclo di utilizzo.

Non interrompere il processo di combustione e non tentare di spegnere l'apparecchio anzitempo.

Importante durante l'uso

Al primo utilizzo l'apparecchio può emanare un leggero odore dovuto all'indurimento dei rivestimenti protettivi e della vernice. È normale, può durare alcune ore durante il primo utilizzo e non è nocivo. In questo periodo utilizza l'apparecchio all'aperto, in un luogo ben ventilato.

Dopo ogni ciclo di utilizzo può rimanere una piccola quantità di cenere nella camera di combustione. Rimuovi questa cenere prima dell'utilizzo successivo.

Poiché l'apparecchio funziona a pellet, sono necessari controlli e pulizia regolari per un uso sicuro, prestazioni ottimali e una lunga durata.

Pulizia e manutenzione

Poiché l'apparecchio funziona a pellet, sono necessari controlli e pulizia regolari per un uso sicuro, prestazioni ottimali e una lunga durata. L'utilizzatore è responsabile della pulizia e della manutenzione ordinarie descritte in questo manuale.

Salvo diversa indicazione, gli interventi di manutenzione indicati di seguito sono obbligatori e devono essere eseguiti nei momenti indicati.

Pulizia generale

Lascia sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

Per l'esterno utilizza esclusivamente detergenti delicati e non abrasivi. Non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi.

Utilizzi un aspiracenere? Assicurati che tutta la cenere sia completamente fredda e che non siano presenti residui incandescenti.

Pulizia del tubo di vetro

Pulisci il tubo di vetro quando necessario con un panno morbido o carta da cucina e un detergente per vetri adatto.

Non pulire il vetro quando è caldo.

Consigli se la fiamma non è alta

Prima di ogni nuovo utilizzo, libera la camera di combustione da cenere e residui con lo spazzolino per camera di combustione Flamesa. È consigliato per favorire l'afflusso di ossigeno.

Se non lo fai, la fiamma può risultare meno alta. Se la camera di combustione è troppo sporca, il fuoco può spegnersi.

Lascia raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulire la camera di combustione.

Prima di ogni nuova ricarica

Prima di aggiungere nuovi pellet, esegui i seguenti passaggi:

- Rimuovi con cautela il tubo di vetro.
- Pulisci il tubo fiamma e la piastra a griglia con una spazzola o un'asta di pulizia. Assicurati che tutte le aperture d'aria sul lato inferiore siano libere da cenere e residui di combustione.
- Se necessario, rimuovi il tubo del bruciatore e puliscilo con una spazzola d'acciaio. Puoi utilizzare un aspiracenere se la cenere è fredda.

Qualità del combustibile

L'uso di pellet di legno certificati e di alta qualità garantisce un funzionamento efficiente e riduce la frequenza della pulizia necessaria.

Residui duri e vetrosi (silice agglomerata) nella camera di combustione indicano un combustibile di scarsa qualità e possono ridurre le prestazioni.

Conserva il pellet in un luogo il più possibile asciutto.

Conservazione all'asciutto

Conserva sempre la Flamesa® Lumina al chiuso, in un luogo asciutto, per aiutare a prevenire la ruggine e prolungarne la durata. Preferibilmente utilizza una copertura protettiva.

Lascia raffreddare completamente l'apparecchio prima di spostarlo, riporlo al chiuso o coprirlo.

Svenska

Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador, brand eller materiella skador.

ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK. Använd aldrig denna apparat inomhus eller i ett slutet utrymme.

RISK FÖR KOLMONOXID: vid förbränning av pellets bildas kolmonoxid. Kolmonoxid är luktfri och kan vara dödlig om den ansamlas i ett slutet utrymme. Använd alltid apparaten endast utomhus, på en välventilerad plats.

Säkerhet

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador, brand eller materiella skador. Apparaten är endast avsedd för utomhusbruk eller för användning i delvis inbyggda, välventilerade utrymmen, till exempel pergolor eller verandor.

- Barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får inte använda apparaten utan tillsyn.
- Ändra eller manipulera inte säkerhetsanordningar eller anordningar för reglering av lufttillförseln.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål. Den får inte användas för att bränna avfall.
- Lägg eller häng inte kläder, handdukar eller andra föremål på eller nära apparaten.
- Håll alla brännbara material, inklusive pelletssäckar och vätskor, på minst 1,2 meters avstånd.
- Använd inte apparaten om glasröret är sprucket, trasigt eller skadat.
- Rör aldrig apparaten och flytta den inte under användning eller innan den har svalnat helt. Använd värmetåliga handskar om du måste ta i den.
- Rengör aldrig glaset eller heta delar medan apparaten används.
- Använd inte apparaten i regn. Plötslig kontakt mellan hett glas och vatten kan få glaset att spricka.
- Använd inte apparaten vid ogynnsamma väderförhållanden, som hård vind, kraftigt regn eller snö. Det kan påverka funktionen och säkerheten.
- Spruta inte vatten eller andra vätskor på glasröret under användning.
- Placera apparaten endast på ett plant, horisontellt underlag.

Viktiga säkerhetsregler

Apparaten är endast avsedd för utomhusbruk eller för användning i ett välventilerat utrymme. I ett välventilerat utrymme måste minst 25 % av den totala vägg-

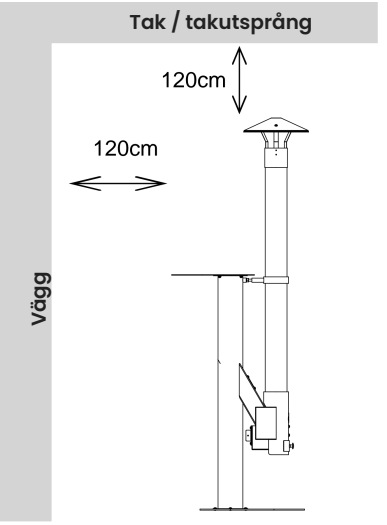
ytan vara permanent öppen. Användning i helt slutna eller dåligt ventilerade utrymmen är farlig och strängt förbjuden.

Under användning blir ytorna ovanför värmaren extremt heta. Alla användare måste vara medvetna om risken för brännskador. Håll ständigt god uppsikt över barn när apparaten används eller svalnar.

Häng aldrig kläder, handdukar eller andra brännbara material på eller nära apparaten.

Använd apparaten endast när den är helt monterad och reflektorn är korrekt placerad. Håll alltid de minsta föreskrivna avstånden till brännbara material.

De föreskrivna avstånden måste alltid hållas för att förhindra brand. Står apparaten på ett brännbart underlag, som trä, matta, gummi eller plast? Använd då en obrännbar underläggsplatta av tillräcklig storlek, till exempel av plåt eller härdat glas. Håll brännbara material, inklusive pelletssäckar och brandfarliga vätskor, på gott avstånd från apparaten.



Installation och montering

Installationsföreskrifter

Installation och montering måste utföras strikt enligt dessa anvisningar och alla gällande nationella och lokala föreskrifter. Om detta inte följs kan det leda till personskador, materiella skador eller osäker användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador eller personskador till följd av felaktig installation eller underlåtenhet att följa gällande föreskrifter.

Montering

Ta bort allt förpackningsmaterial före monteringen. Hantera alla glasdelar varsamt och ta långsamt ut dem ur förpackningen för att undvika skador.

Ta långsamt och försiktigt ut alla glasdelar ur förpackningen.

Montering: se de illustrerade stegen på sidan 3.

Montera först de 5 justerbara fötterna (J) på bottenplattan (F). Justera efter monteringen fötterna (J) så att apparaten står stadigt mot marken.

Delar

Del	Beskrivning	Antal
A	Reflektor	1
B	Reflektorhållare	1
C	Täcklock	1
D	Bordsskiva	1
E	Värmarstomme	1
F	Bottenplatta	1
G	Asklåda	1
H	Glasrör	1
I	Hållare för glasrör	1
J	Justerbar fot	5
AA	Skruv M6 × 8	7
BB	Mutter M6	4

Verktyg som behövs: Stjärnskruvmejsel, Fast nyckel.

Bruksanvisning

Innan du börjar

Utför följande kontroller före första användningen och efter att apparaten inte har använts under en längre tid:

- Kontrollera att apparaten är placerad enligt de föreskrivna säkerhetsavstånden.
- Se till att det inte finns några brännbara material i närheten av apparaten. Se bilden med säkerhetsavstånd på sidan 46.
- Har apparaten inte använts under en längre tid? Kontrollera och rengör då brännaren och glasdelarna innan du tänder. Ta bort aska, damm och smuts.

Krav på bränslet

Apparaten är endast konstruerad för träpellets av pressat sågspån. Pellets av hög kvalitet ger effektiv förbränning, mindre aska och lägre miljöpåverkan.

Använd endast certifierade pellets som uppfyller följande specifikationer:

- Träpellets enligt EN14961-2.
- Längd: 3 till 40 mm.
- Diameter: 6 mm.
- Maximal fukthalt: 10 %.
- Densitet: 600 till 750 kg/m³.

- Lägsta värmevärde: 4,6 kWh/kg.
- Råvara: 100 % naturligt trä, helst barrträ, utan tillsatser eller bindemedel.

Det är strängt förbjudet att använda andra bränslen än de föreskrivna träpelletsen. Pellets som inte uppfyller kraven kan leda till osäker användning, kraftig rökutveckling och skador på apparaten. Dessutom upphör tillverkarens garanti att gälla.

Snabbstart: tändning

Kontrollera efter uppackningen att alla nödvändiga tillbehör finns med och är korrekt monterade.

Kontrollera före tändning:

- Att apparaten är placerad enligt de föreskrivna säkerhetsavstånden.
- Att det inte finns några hinder ovanför apparaten eller vid rökutloppet.
- Att apparaten står på ett plant, stabilt underlag och står helt upprätt.


Fyll på pellets


Öppna spjället


Tändning


Lågan brinner

Fyll på den rekommenderade mängden träpellets.

Tänd pelletsen med en handbrännare (medföljer inte). Håll lågan mot pelletsen i cirka 2 minuter så att de antänds ordentligt.

Kontrollera lågan. En stabil, upprättstående låga tyder på att apparaten fungerar som den ska. Otillräcklig antändning kan leda till att lågan slocknar eller till kraftig rökutveckling.

Observera: cirka 3,7 kg pellets ger, beroende på förhållandena, en brinntid på upp till 2,2 timmar.

När apparaten har tänts måste pelletsen i den brinna upp helt under hela användningscykeln.

Avbryt inte förbränningen och försök inte att släcka apparaten i förtid.

Viktigt under användning

Vid första användningen kan apparaten avge en svag lukt när skyddsbeläggningar och färg härdar. Detta är normalt, kan pågå i några timmar under första användningen och är inte skadligt. Använd apparaten utomhus på en välventilerad plats under denna period.

Efter varje användningscykel kan en liten mängd aska finnas kvar i förbränningskammaren. Ta bort askan före nästa användning.

Eftersom apparaten drivs med pellets krävs regelbunden kontroll och rengöring för säker användning, optimal prestanda och lång livslängd.

Rengöring och underhåll

Eftersom apparaten drivs med pellets krävs regelbunden kontroll och rengöring för säker användning, optimal prestanda och lång livslängd. Användaren ansvarar för den rutinmässiga rengöring och det underhåll som beskrivs i denna bruksanvisning.

Om inget annat anges är underhållsåtgärderna nedan obligatoriska och ska utföras vid de angivna tidpunkterna.

Allmän rengöring

Låt alltid apparaten svalna helt innan du rengör den.

Använd endast milda, icke-repande rengöringsmedel på utsidan. Använd inte aggressiva eller frätande rengöringsmedel.

Använder du en askdammsugare? Se då till att all aska är helt kall och att det inte finns några glödande rester.

Rengöra glasröret

Rengör glasröret vid behov med en mjuk trasa eller hushållspapper och ett lämpligt fönsterputsmedel.

Rengör inte glaset när det är hett.

Tips om lågan inte blir hög

Rensa förbränningskammaren från aska och rester med Flamesa borste för förbränningskammare före varje ny användning. Detta rekommenderas för att främja syretillförseln.

Om du inte gör detta kan lågan bli lägre. Är förbränningskammaren för smutsig kan elden slockna.

Låt apparaten svalna helt innan du rengör förbränningskammaren.

Före varje ny påfyllning

Utför följande steg innan du fyller på nya pellets:

- Ta försiktigt bort glasröret.
- Rengör eldröret och gallerplattan med en borste eller rengöringsstav. Se till att alla luftöppningar på undersidan är fria från aska och förbränningsrester.
- Ta vid behov bort brännarröret och rengör det med en stålborste. Du får använda en askdammsugare om askan är kall.

Bränslekvalitet

Användning av certifierade träpellets av hög kvalitet ger effektiv drift och minskar hur ofta rengöring behövs.

Hårda, glasartade rester (sammansintrad kiseldioxid) i förbränningsutrymmet tyder på bränsle av dålig kvalitet och kan försämra prestandan.

Förvara pelletsen så torrt som möjligt.

Torr förvaring

Förvara alltid Flamesa® Lumina inomhus på en torr plats för att förebygga rost och förlänga livslängden. Använd gärna ett skyddsöverdrag.

Låt apparaten svalna helt innan du flyttar den, ställer in den inomhus för förvaring eller täcker över den.

Dansk

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre alvorlig personskade, brand eller materielle skader.

KUN TIL UDENDØRS BRUG. Brug aldrig apparatet indendørs eller i et lukket rum.

FARE FOR KULILTE: Når træpiller brænder, dannes der kulilte. Kulilte er lugtfri og kan være dødelig, hvis den ophobes i et lukket rum. Brug altid kun apparatet udendørs på et godt ventileret sted.

Sikkerhed

Læs disse anvisninger grundigt, før du bruger apparatet første gang. Hvis anvisningerne ikke følges, kan det medføre alvorlig personskade, brand eller materielle skader. Apparatet er kun beregnet til udendørs brug eller til brug i delvist lukkede, godt ventilerede områder som pergolaer eller verandaer.

- Børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner må ikke bruge apparatet uden opsyn.
- Du må ikke ændre eller manipulere sikkerhedsanordninger eller anordninger til regulering af lufttilførslen.
- Brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til. Det må ikke bruges til affaldsafbrænding.
- Læg eller hæng ikke tøj, håndklæder eller andre genstande på eller i nærheden af apparatet.
- Hold alle brændbare materialer, herunder pillesække og væsker, mindst 1,2 meter væk.
- Brug ikke apparatet, hvis glasrøret er revnet, knust eller beskadiget.
- Rør aldrig ved apparatet, og flyt det ikke under brug, eller før det er helt afkølet. Brug varmebestandige handsker, hvis du skal tage fat i det.
- Rengør aldrig glasset eller varme dele, mens apparatet er i brug.
- Brug ikke apparatet i regnvejr. Pludselig kontakt mellem varmt glas og vand kan få glasset til at gå i stykker.
- Brug ikke apparatet under ugunstige vejrforhold som kraftig vind, kraftig regn eller sne. Det kan påvirke funktionen og sikkerheden.
- Sprøjt ikke vand eller andre væsker på glasrøret under brug.
- Placer kun apparatet på et plant, vandret underlag.

Vigtige sikkerhedsregler

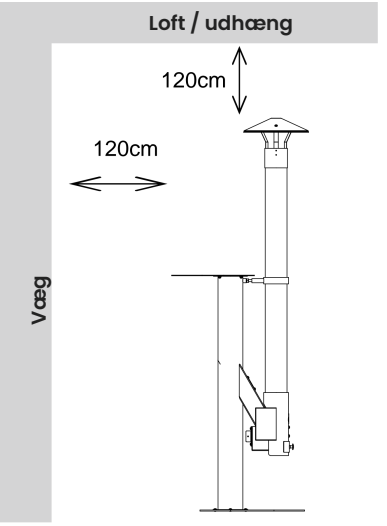
Apparatet er kun beregnet til udendørs brug eller til brug i et godt ventileret område. I et godt ventileret område skal mindst 25 % af det samlede vægareal være permanent åbent. Brug i helt lukkede eller dårligt ventilerede rum er farligt og strengt forbudt.

Under brug bliver overfladerne over varmeren ekstremt varme. Alle brugere skal være opmærksomme på risikoen for forbrændinger. Hold altid godt øje med børn, når apparatet er i brug eller er ved at køle af.

Hæng aldrig tøj, håndklæder eller andre brændbare materialer på eller i nærheden af apparatet.

Brug kun apparatet, når det er fuldt samlet, og reflektoren er monteret korrekt. Overhold altid de krævede minimumsafstande til brændbare materialer.

De foreskrevne afstande skal altid overholdes for at forebygge brand. Står apparatet på et brændbart underlag som træ, tæppe, gummi eller plast? Så brug en ikke-brændbar bundplade i tilstrækkelig størrelse, for eksempel af metalplade eller hærdet glas. Hold brændbare materialer, herunder pillesække og brændbare væsker, i god afstand af apparatet.



Installation og montering

Installationsforskrifter

Installation og montering skal udføres nøje i overensstemmelse med disse anvisninger og alle gældende nationale og lokale forskrifter. Manglende overholdelse kan medføre personskade, materielle skader eller usikker brug. Producenten påtager sig intet ansvar for skader eller personskader som følge af forkert installation eller manglende overholdelse af gældende forskrifter.

Montering

Fjern al emballage før montering. Håndter alle glasdele forsigtigt, og tag dem langsomt ud af emballagen for at undgå skader.

Tag alle glasdele langsomt og forsigtigt ud af emballagen.

Montering: se de illustrerede trin på side 3.

Monter først de 5 justerbare fødder (J) på bundpladen (F). Juster efter monteringen fødderne (J), så apparatet står fast på jorden.

Dele

Del	Beskrivelse	Antal
A	Reflektor	1
B	Reflektorholder	1
C	Dæksel	1
D	Bordplade	1
E	Varmerhus	1
F	Bundplade	1
G	Askeskuffe	1
H	Glasrør	1
I	Holder til glasrør	1
J	Justerbar fod	5
AA	Skrue M6 × 8	7
BB	Møtrik M6	4

Nødvendigt værktøj: Stjerneskruetrækker, Gaffelnøgle.

Betjeningsvejledning

Før du går i gang

Udfør følgende kontroller før første brug, og når apparatet ikke har været brugt i længere tid:

- Kontrollér, at apparatet er placeret med de foreskrevne sikkerhedsafstande.
- Sørg for, at der ikke er brændbare materialer i nærheden af apparatet. Se illustrationen med sikkerhedsafstande på side 52.
- Har apparatet ikke været brugt i længere tid? Så kontrollér og rengør brænderen og glasdelene, før du tænder op. Fjern aske, støv og snavs.

Krav til brændsel

Apparatet er udelukkende konstrueret til træpiller af sammenpresset savsmuld. Træpiller af høj kvalitet giver en effektiv forbrænding, mindre askedannelse og en lavere miljøbelastning.

Brug kun certificerede træpiller, der opfylder følgende specifikationer:

- Træpiller iht. EN14961-2.
- Længde: 3 til 40 mm.
- Diameter: 6 mm.
- Maksimalt fugtindhold: 10 %.
- Densitet: 600 til 750 kg/m³.
- Minimal brændværdi: 4,6 kWh/kg.

- Råmateriale: 100 % naturligt træ, helst nåletræ, uden tilsætningsstoffer eller bindemidler.

Det er strengt forbudt at bruge andet brændsel end de foreskrevne træpiller. Træpiller, der ikke opfylder kravene, kan medføre usikker brug, kraftig røg og skader på apparatet. Desuden bortfalder fabriksgarantien.

Kom hurtigt i gang: optænding

Kontrollér efter udpakning, at alt nødvendigt tilbehør er med og korrekt monteret.

Kontrollér før optænding:

- At apparatet er placeret med de foreskrevne sikkerhedsafstande.
- At der ikke er forhindringer over apparatet eller ved røgudgangen.
- At apparatet står på et plant, stabilt underlag og står helt lodret.


Påfyld træpiller


Åbn spjældet


Optænding


Flammen brænder

Påfyld den anbefalede mængde træpiller.

Tænd træpillerne med en håndbrænder (medfølger ikke). Hold flammen på i ca. 2 minutter, så træpillerne antændes ordentligt.

Kontrollér flammen. En stabil, opretstående flamme er tegn på korrekt funktion. Utilstrækkelig antændelse kan få flammen til at gå ud eller give kraftig røg.

Bemærk: ca. 3,7 kg træpiller giver, afhængigt af forholdene, en brændetid på op til 2,2 time.

Når apparatet er tændt, skal træpillerne i det brænde helt ud i løbet af hele brugscyklussen.

Afbryd ikke forbrændingen, og forsøg ikke at slukke apparatet før tid.

Vigtigt under brug

Ved første brug kan apparatet afgive en svag lugt, fordi de beskyttende belægninger og malingen hærder. Det er normalt, kan vare et par timer under første brug og er ikke skadeligt. Brug apparatet udendørs på et godt ventileret sted i denne periode.

Efter hver brugscyklus kan der være lidt aske tilbage i forbrændingskammeret. Fjern asken før næste brug.

Da apparatet fyres med træpiller, er regelmæssig kontrol og rengøring nødvendig for sikker brug, optimal ydeevne og lang levetid.

Rengøring og vedligeholdelse

Da apparatet fyres med træpiller, er regelmæssig kontrol og rengøring nødvendig for sikker brug, optimal ydeevne og lang levetid. Brugeren er ansvarlig for den løbende rengøring og vedligeholdelse som beskrevet i denne vejledning.

Medmindre andet er angivet, er nedenstående vedligeholdelsesopgaver obligatoriske og skal udføres på de angivne tidspunkter.

Generel rengøring

Lad altid apparatet køle helt af, før du rengør det.

Brug kun milde, ikke-slibende rengøringsmidler til ydersiden. Brug ikke aggressive eller ætsende rengøringsmidler.

Bruger du en askesuger? Så sørg for, at al asken er helt kold, og at der ikke er glødende rester.

Rengøring af glasrøret

Rengør glasrøret efter behov med en blød klud eller køkkenrulle og et egnet glasrengøringsmiddel.

Rengør ikke glasset, mens det er varmt.

Tips, hvis flammen ikke er høj

Rengør brændkammeret for aske og rester med Flamesa brændkammerbørsten før hver ny brug. Det anbefales for at fremme ilttilførslen.

Hvis du ikke gør det, kan flammen blive lavere. Er brændkammeret for snavset, kan ilden gå ud.

Lad apparatet køle helt af, før du rengør brændkammeret.

Før hver ny påfyldning

Udfør følgende trin, før du påfylder nye træpiller:

- Fjern forsigtigt glasrøret.
- Rengør brænderøret og gitterpladen med en børste eller rensestang. Sørg for, at alle luftåbninger i bunden er fri for aske og forbrændingsrester.
- Fjern om nødvendigt brænderrøret, og rengør det med en stålbørste. Du må bruge en askesuger, hvis asken er kold.

Brændselskvalitet

Brug af certificerede træpiller af høj kvalitet sikrer effektiv drift og reducerer, hvor ofte rengøring er nødvendig.

Hårde, glasagtige rester (sammensintret silica) i forbrændingskammeret er tegn på brændsel af dårlig kvalitet og kan nedsætte ydeevnen.

Opbevar træpillerne så tørt som muligt.

Tør opbevaring

Opbevar altid Flamesa® Lumina indendørs et tørt sted for at forebygge rust og forlænge levetiden. Brug helst et beskyttelsesovertræk.

Lad apparatet køle helt af, før du flytter det, stiller det indendørs til opbevaring eller dækker det til.

Norsk

Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade, brann eller materielle skader.

KUN FOR UTENDØRS BRUK. Bruk aldri apparatet innendørs eller i et lukket rom.

FARE FOR KULLOS: Når trepellets brenner, dannes det kullos. Kullos er luktfri og kan være dødelig hvis den samler seg i et lukket rom. Bruk alltid apparatet kun utendørs, på et godt ventilert sted.

Sikkerhet

Les disse anvisningene nøye før du bruker apparatet for første gang. Hvis anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade, brann eller materielle skader. Apparatet er kun beregnet for utendørs bruk eller for bruk i delvis lukkede, godt ventilerte områder, som pergolaer eller verandaer.

- Barn og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne må ikke bruke apparatet uten tilsyn.
- Ikke endre eller manipuler sikkerhetsinnretninger eller innretninger for regulering av lufttilførselen.
- Bruk apparatet kun til det det er beregnet for. Det må ikke brukes til avfallsforbrenning.
- Ikke legg eller heng klær, håndklær eller andre gjenstander på eller i nærheten av apparatet.
- Hold alle brennbare materialer, inkludert pelletsposer og væsker, minst 1,2 meter unna.
- Ikke bruk apparatet hvis glassrøret er sprukket, knust eller skadet.
- Ta aldri på apparatet, og ikke flytt det under bruk eller før det er helt avkjølt. Bruk varmebestandige hansker hvis du må ta tak i det.
- Rengjør aldri glasset eller varme deler mens apparatet er i bruk.
- Ikke bruk apparatet i regn. Plutselig kontakt mellom varmt glass og vann kan føre til glassbrudd.
- Ikke bruk apparatet under ugunstige værforhold, som sterk vind, kraftig regn eller snø. Dette kan påvirke funksjonen og sikkerheten.
- Ikke sprut vann eller andre væsker på glassrøret under bruk.
- Plasser apparatet kun på et plant, vannrett underlag.

Viktige sikkerhetsregler

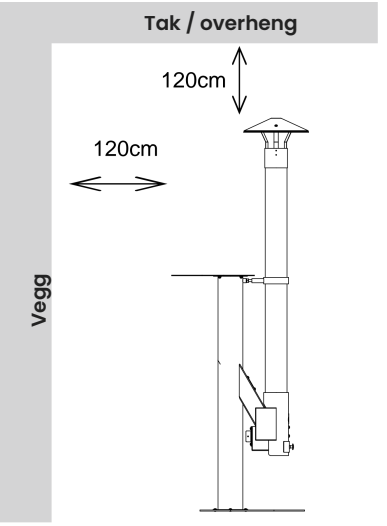
Apparatet er kun beregnet for utendørs bruk eller for bruk i et godt ventilert område. I et godt ventilert område må minst 25 % av det totale veggarealet være permanent åpent. Bruk i helt lukkede eller dårlig ventilerte rom er farlig og strengt forbudt.

Under bruk blir overflatene over varmeren ekstremt varme. Alle brukere må være klar over faren for brannskader. Hold hele tiden godt øye med barn når apparatet er i bruk eller kjøles ned.

Heng aldri klær, håndklær eller andre brennbare materialer på eller i nærheten av apparatet.

Bruk apparatet kun når det er ferdig montert og reflektoren er riktig plassert. Overhold alltid de påkrevde minsteavstandene til brennbare materialer.

De foreskrevne avstandene må alltid overholdes for å forebygge brann. Står apparatet på et brennbart underlag, som tre, teppe, gummi eller plast? Bruk da en ubrennbar gulvplate av tilstrekkelig størrelse, for eksempel av metallplate eller herdet glass. Hold brennbare materialer, inkludert pelletsposer og brennbare væsker, godt unna apparatet.



Installasjon og montering

Installasjonsforskrifter

Installasjon og montering må utføres nøyaktig i henhold til disse anvisningene og alle gjeldende nasjonale og lokale forskrifter. Manglende overholdelse kan føre til personskade, materielle skader eller usikker bruk. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader eller personskader som skyldes feil installasjon eller manglende overholdelse av gjeldende forskrifter.

Montering

Fjern all emballasje før montering. Håndter alle glassdeler forsiktig, og ta dem langsomt ut av emballasjen for å unngå skader.

Ta alle glassdeler langsomt og forsiktig ut av emballasjen.

Montering: se de illustrerte trinnene på side 3.

Monter først de 5 justerbare føttene (J) på bunnplaten (F). Juster føttene (J) etter monteringen slik at apparatet står stødig på bakken.

Deler

Del	Beskrivelse	Antall
A	Reflektor	1
B	Reflektorholder	1
C	Dekklokk	1
D	Bordplate	1
E	Varmerhus	1
F	Bunnplate	1
G	Askeskuff	1
H	Glassrør	1
I	Holder for glassrør	1
J	Justerbar fot	5
AA	Skrue M6 × 8	7
BB	Mutter M6	4

Nødvendig verktøy: Stjerneskrutrekker, Fastnøkkel.

Bruksanvisning

Før du begynner

Utfør følgende kontroller før første gangs bruk og når apparatet ikke har vært brukt på lang tid:

- Kontroller at apparatet er plassert i henhold til de foreskrevne sikkerhetsavstandene.
- Sørg for at det ikke er brennbare materialer i nærheten av apparatet. Se illustrasjonen med sikkerhetsavstander på side 58.
- Har apparatet ikke vært brukt på lang tid? Kontroller og rengjør da brenneren og glassdelene før du tenner opp. Fjern aske, støv og skitt.

Krav til brensel

Apparatet er utelukkende konstruert for trepellets av sammenpresset sagflis. Pellets av høy kvalitet gir effektiv forbrenning, mindre askedannelse og lavere miljøbelastning.

Bruk kun sertifiserte pellets som oppfyller følgende spesifikasjoner:

- Trepellets i henhold til EN14961-2.
- Lengde: 3 til 40 mm.
- Diameter: 6 mm.
- Maksimalt fuktinnhold: 10 %.
- Densitet: 600 til 750 kg/m³.

- Minste brennverdi: 4,6 kWh/kg.
- Råstoff: 100 % naturlig tre, helst bartre, uten tilsetningsstoffer eller bindemidler.

Det er strengt forbudt å bruke annet brensel enn de foreskrevne trepelletsene. Pellets som ikke oppfyller kravene, kan føre til usikker bruk, kraftig røyk og skader på apparatet. I tillegg bortfaller fabrikkgarantien.

Kom raskt i gang: opptenning

Kontroller etter utpakking at alt nødvendig tilbehør er med og riktig montert.

Kontroller før opptenning:

- At apparatet er plassert i henhold til de foreskrevne sikkerhetsavstandene.
- At det ikke er hindringer over apparatet eller ved røykutløpet.
- At apparatet står på et plant, stabilt underlag og helt loddrett.


Fyll på pellets


Åpne spjeldet


Opptenning


Flammen brenner

Fyll på anbefalt mengde trepellets.

Tenn pelletsene med en håndbrenner (følger ikke med). Hold flammen mot pelletsene i ca. 2 minutter slik at de antennes skikkelig.

Kontroller flammen. En stabil, oppreist flamme viser at apparatet fungerer som det skal. Utilstrekkelig antenning kan føre til at flammen slukner, eller til kraftig røyk.

Merk: ca. 3,7 kg pellets gir, avhengig av forholdene, en brennetid på opptil 2,2 time.

Når apparatet er tent, må pelletsene i det brenne helt ut i løpet av hele brukssyklusen.

Ikke avbryt forbrenningen, og ikke prøv å slukke apparatet før tiden.

Viktig under bruk

Ved første gangs bruk kan apparatet avgi en svak lukt fordi de beskyttende beleggene og malingen herdes. Dette er normalt, kan vare i noen timer ved første gangs bruk og er ikke skadelig. Bruk apparatet utendørs på et godt ventilert sted i denne perioden.

Etter hver brukssyklus kan det ligge igjen litt aske i forbrenningskammeret. Fjern asken før neste bruk.

Siden apparatet går på pellets, er regelmessig kontroll og rengjøring nødvendig for sikker bruk, optimal ytelse og lang levetid.

Rengjøring og vedlikehold

Siden apparatet går på pellets, er regelmessig kontroll og rengjøring nødvendig for sikker bruk, optimal ytelse og lang levetid. Brukeren er ansvarlig for rutinemessig rengjøring og vedlikehold som beskrevet i denne bruksanvisningen.

Med mindre annet er oppgitt, er vedlikeholdsoppgavene nedenfor obligatoriske og må utføres til de angitte tidspunktene.

Generell rengjøring

La alltid apparatet kjøles helt ned før du rengjør det.

Bruk kun milde, ikke-slipende rengjøringsmidler på utsiden. Ikke bruk aggressive eller etsende rengjøringsmidler.

Bruker du askesuger? Sørg da for at all asken er helt kald og at det ikke finnes glødende rester.

Rengjøring av glassrøret

Rengjør glassrøret ved behov med en myk klut eller tørkepapir og et egnet glassrengjøringsmiddel.

Ikke rengjør glasset mens det er varmt.

Tips hvis flammen ikke er høy

Rengjør brennkammeret for aske og rester med Flamesa brennkammerbørste før hver nye bruk. Dette anbefales for å bedre oksygentilførselen.

Hvis du ikke gjør dette, kan flammen bli lavere. Er brennkammeret for skittent, kan ilden slukne.

La apparatet kjøles helt ned før du rengjør brennkammeret.

Før hver nye påfylling

Utfør følgende trinn før du fyller på nye pellets:

- Ta forsiktig av glassrøret.
- Rengjør brannrøret og gitterplaten med en børste eller rensestang. Sørg for at alle luftåpninger på undersiden er fri for aske og forbrenningsrester.
- Ta om nødvendig ut brennerrøret og rengjør det med en stålbørste. Du kan bruke askesuger hvis asken er kald.

Brenselskvalitet

Bruk av sertifiserte trepellets av høy kvalitet gir effektiv drift og reduserer hvor ofte rengjøring er nødvendig.

Harde, glassaktige rester (sammensintret silika) i forbrenningskammeret tyder på brensel av dårlig kvalitet og kan redusere ytelsen.

Oppbevar pelletsen så tørt som mulig.

Tørr oppbevaring

Oppbevar alltid Flamesa® Lumina innendørs på et tørt sted for å bidra til å forhindre rust og forlenge levetiden. Bruk helst et beskyttelsestrekk.

La apparatet kjøles helt ned før du flytter det, setter det inn for oppbevaring eller dekker det til.

Suomi

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon, tulipalon tai omaisuusvahinkoja.

VAIN ULKOKÄYTTÖÖN. Älä koskaan käytä laitetta sisätiloissa tai suljetussa tilassa.

HIILIMONOKSIDIVAARA: Pellettien palaessa vapautuu hiilimonoksidia. Hiilimonoksidi on hajutonta ja voi olla tappavaa, jos sitä kertyy suljettuun tilaan. Käytä laitetta aina vain ulkona hyvin tuuletetussa paikassa.

Turvallisuus

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon, tulipalon tai omaisuusvahinkoja. Laite on tarkoitettu vain ulkokäyttöön tai käyttöön osittain suljetuissa, hyvin tuuletetuissa tiloissa, kuten pergoloissa tai verannoilla.

- Lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Älä muuta tai peukaloi turvalaitteita tai ilmansyötön säätölaitteita.
- Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen. Sitä ei saa käyttää jätteenpolttoon.
- Älä aseta tai ripusta vaatteita, pyyhkeitä tai muita esineitä laitteen päälle tai sen lähelle.
- Pidä kaikki palavat materiaalit, myös pellettisäkit ja nesteet, vähintään 1,2 metrin etäisyydellä.
- Älä käytä laitetta, jos lasiputki on haljennut, rikki tai vaurioitunut.
- Älä koskaan kosketa tai siirrä laitetta käytön aikana tai ennen kuin se on jäähtynyt kokonaan. Käytä lämmönkestäviä käsineitä, jos sinun täytyy tarttua siihen.
- Älä koskaan puhdista lasia tai kuumia osia laitteen ollessa käytössä.
- Älä käytä laitetta sateessa. Kuuman lasin äkillinen kosketus veteen voi rikkoa lasin.
- Älä käytä laitetta epäsuotuisissa sääoloissa, kuten kovassa tuulessa, rankkasateessa tai lumisateessa. Ne voivat vaikuttaa toimintaan ja turvallisuuteen.
- Älä suihkuta vettä tai muita nesteitä lasiputkeen käytön aikana.
- Sijoita laite vain tasaiselle, vaakasuoralle alustalle.

Tärkeät turvallisuusohjeet

Laite on tarkoitettu vain ulkokäyttöön tai käyttöön hyvin tuuletetussa tilassa. Hyvin tuuletetussa tilassa vähintään 25 % seinien kokonaispinta-alasta on

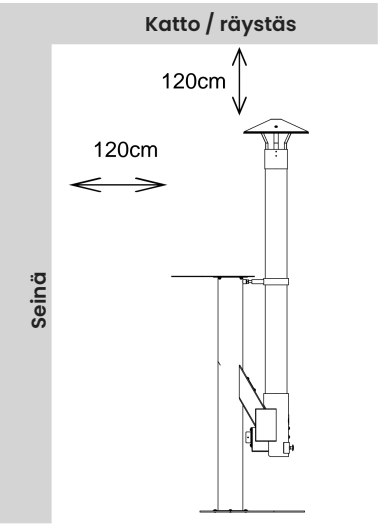
oltava pysyvästi avoinna. Käyttö täysin suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa on vaarallista ja ehdottomasti kielletty.

Käytön aikana lämmittimen yläpuolella olevat pinnat kuumenevat erittäin kuumiksi. Kaikkien käyttäjien on oltava tietoisia palovammojen vaarasta. Valvo lapsia jatkuvasti, kun laite on käytössä tai jäähtyy.

Älä koskaan ripusta vaatteita, pyyhkeitä tai muita palavia materiaaleja laitteen päälle tai sen lähelle.

Käytä laitetta vain, kun se on koottu kokonaan ja heijastin on asennettu oikein. Noudata aina vaadittuja vähimmäisetäisyyksiä palaviin materiaaleihin.

Määrättyjä etäisyyksiä on aina noudatettava tulipalon välttämiseksi. Onko laite palavalla alustalla, kuten puun, maton, kumin tai muovin päällä? Käytä silloin riittävän suurta palamatonta suojalevyä, esimerkiksi peltiä tai karkaistua lasia. Pidä palavat materiaalit, myös pellettisäkit ja palavat nesteet, riittävän kaukana laitteesta.



Asennus ja kokoaminen

Asennusmääräykset

Asennus ja kokoaminen on tehtävä tarkasti näiden ohjeiden sekä kaikkien voimassa olevien kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti. Niiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja, omaisuusvahinkoja tai vaarallista käyttöä. Valmistaja ei vastaa vahingoista tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai voimassa olevien määräysten laiminlyönnistä.

Kokoaminen

Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen kokoamista. Käsittele kaikkia lasiosia varovasti ja ota ne hitaasti pakkauksesta vaurioiden välttämiseksi.

Ota kaikki lasiosat pakkauksesta hitaasti ja varovasti.

Kokoaminen: katso kuvitetut vaiheet sivulta 3.

Kiinnitä ensin 5 säädettävää jalkaa (J) pohjalevyyn (F). Säädä kokoamisen jälkeen jalat (J) niin, että laite seisoo tukevasti maassa.

Osat

Osa	Kuvaus	Määrä
A	Heijastin	1
B	Heijastimen pidike	1
C	Peitekansi	1
D	Pöytälevy	1
E	Lämmittimen runko	1
F	Pohjalevy	1
G	Tuhkalaatikko	1
H	Lasiputki	1
I	Lasiputken pidike	1
J	Säädettävä jalka	5
AA	Ruuvi M6 × 8	7
BB	Mutteri M6	4

Tarvittavat työkalut: Ristipääruuvitaltta, Kiintoavain.

Käyttöohjeet

Ennen aloittamista

Tee seuraavat tarkistukset ennen ensimmäistä käyttökertaa ja kun laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan:

- Tarkista, että laite on sijoitettu määrättyjä turvaetäisyyksiä noudattaen.
- Varmista, ettei laitteen lähellä ole palavia materiaaleja. Katso turvaetäisyyksiä esittävä kuva sivulla 64.
- Onko laite ollut pitkään käyttämättä? Tarkista ja puhdista silloin poltin ja lasiosat ennen sytyttämistä. Poista tuhka, pöly ja lika.

Polttoainetta koskevat vaatimukset

Laite on suunniteltu ainoastaan puristetusta sahanpurusta valmistetuille puupelleteille. Laadukkaat pelletit takaavat tehokkaan palamisen, vähäisemmän tuhkan muodostumisen ja pienemmän ympäristökuormituksen.

Käytä vain sertifioituja pellettejä, jotka täyttävät seuraavat vaatimukset:

- Puupelletit standardin EN14961-2 mukaisesti.
- Pituus: 3–40 mm.
- Halkaisija: 6 mm.
- Kosteuspitoisuus enintään: 10 %.
- Tiheys: 600–750 kg/m³.

- Lämpöarvo vähintään: 4,6 kWh/kg.
- Raaka-aine: 100 % luonnonpuuta, mieluiten havupuuta, ilman lisäaineita tai sideaineita.

Muiden polttoaineiden kuin määrättyjen puupellettien käyttö on ehdottomasti kielletty. Vaatimuksia täyttämättömät pelletit voivat aiheuttaa vaarallista käyttöä, runsasta savua ja laitevaurioita. Lisäksi tehdastakuu raukeaa.

Pikaopas: sytyttäminen

Tarkista pakkauksen purkamisen jälkeen, että kaikki tarvittavat varusteet ovat mukana ja oikein asennettuina.

Tarkista ennen sytyttämistä:

- Että laite on sijoitettu määrättyjä turvaetäisyyksiä noudattaen.
- Ettei laitteen yläpuolella tai savunpoistoaukon lähellä ole esteitä.
- Että laite on tasaisella, tukevalla alustalla ja täysin pystyasennossa.


Lisää pelletit


Avaa ilmapelti


Sytytys


Liekki palaa

Lisää suositeltu määrä puupellettejä.

Sytytä pelletit käsipolttimella (ei sisälly toimitukseen). Pidä liekkiä noin 2 minuutin ajan, jotta pelletit syttyvät kunnolla.

Tarkista liekki. Vakaa, pystysuora liekki on merkki oikeasta toiminnasta. Riittämätön syttyminen voi johtaa liekin sammumiseen tai runsaaseen savuun.

Huomio: noin 3,7 kg pellettejä antaa olosuhteista riippuen jopa 2,2 tunnin paloajan.

Kun laite on sytytetty, siinä olevien pellettien on annettava palaa loppuun koko käyttöjakson ajan.

Älä keskeytä palamista äläkä yritä sammuttaa laitetta ennenaikaisesti.

Tärkeää käytön aikana

Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta voi lähteä lievää hajua, kun suojapinnoitteet ja maali kovettuvat. Tämä on normaalia, voi kestää ensimmäisen käytön aikana muutaman tunnin eikä ole haitallista. Käytä laitetta tänä aikana ulkona hyvin tuuletetussa paikassa.

Jokaisen käyttöjakson jälkeen palotilaan voi jäädä hieman tuhkaa. Poista tuhka ennen seuraavaa käyttökertaa.

Koska laite toimii pelleteillä, säännöllinen tarkastus ja puhdistus ovat välttämättömiä turvallisen käytön, parhaan suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän kannalta.

Puhdistus ja huolto

Koska laite toimii pelleteillä, säännöllinen tarkastus ja puhdistus ovat välttämättömiä turvallisen käytön, parhaan suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän kannalta. Käyttäjä vastaa tässä ohjeessa kuvatusta säännöllisestä puhdistuksesta ja huollosta.

Ellei toisin mainita, alla luetellut huoltotoimet ovat pakollisia, ja ne on tehtävä ilmoitettuina ajankohtina.

Yleinen puhdistus

Anna laitteen aina jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.

Käytä ulkopintojen puhdistukseen vain mietoja, hankaamattomia puhdistusaineita. Älä käytä voimakkaita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Käytätkö tuhkaimuria? Varmista silloin, että kaikki tuhka on täysin kylmää eikä hehkuvia jäänteitä ole.

Lasiputken puhdistus

Puhdista lasiputki tarvittaessa pehmeällä liinalla tai talouspaperilla ja sopivalla lasinpuhdistusaineella.

Älä puhdista lasia sen ollessa kuuma.

Vinkkejä, jos liekki ei ole korkea

Puhdista palotila tuhkasta ja jäämistä Flamesa-palotilaharjalla ennen jokaista uutta käyttökertaa. Tätä suositellaan hapensaannin parantamiseksi.

Jos et tee tätä, liekki voi jäädä matalammaksi. Jos palotila on liian likainen, tuli voi sammua.

Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen palotilan puhdistamista.

Ennen jokaista uutta täyttöä

Tee seuraavat vaiheet ennen uusien pellettien lisäämistä:

- Irrota lasiputki varovasti.
- Puhdista tuliputki ja ritilälevy harjalla tai puhdistustangolla. Varmista, että kaikki pohjan ilma-aukot ovat puhtaita tuhkasta ja palamisjäämistä.
- Irrota tarvittaessa polttimen putki ja puhdista se teräsharjalla. Voit käyttää tuhkaimuria, jos tuhka on kylmää.

Polttoaineen laatu

Sertifioitujen, laadukkaiden puupellettien käyttö takaa tehokkaan toiminnan ja vähentää puhdistustarvetta.

Kovat, lasimaiset jäämät (paakkuuntunut piidioksidi) palotilassa ovat merkki huonolaatuisesta polttoaineesta ja voivat heikentää suorituskykyä.

Säilytä pelletit mahdollisimman kuivassa paikassa.

Kuiva säilytys

Säilytä Flamesa® Lumina aina sisätiloissa kuivassa paikassa ruostumisen ehkäisemiseksi ja käyttöiän pidentämiseksi. Käytä mieluiten suojapeitettä.

Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin siirrät sen, viet sen sisälle säilytykseen tai peität sen.

Türkçe

Bu talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara, yangına veya maddi hasara yol açabilir.

YALNIZCA DIŞ MEKÂNDA KULLANIM İÇİNDİR. Bu cihazı asla iç mekânlarda veya kapalı alanlarda kullanmayın.

KARBONMONOKSİT TEHLİKESİ: Peletlerin yanması sırasında karbonmonoksit açığa çıkar. Karbonmonoksit kokusuzdur ve kapalı bir alanda biriktiğinde ölümcül olabilir. Cihazı daima yalnızca dış mekânda, iyi havalandırılan bir yerde kullanın.

Güvenlik

Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu talimatları dikkatle okuyun. Bu talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara, yangına veya maddi hasara yol açabilir. Bu cihaz yalnızca dış mekânda veya pergola ve veranda gibi kısmen kapalı, iyi havalandırılan alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetileri kısıtlı kişiler bu cihazı gözetim olmadan kullanmamalıdır.
- Güvenlik donanımlarını veya hava beslemesini düzenleyen donanımları değiştirmeyin ya da bunlara müdahale etmeyin.
- Cihazı yalnızca kullanım amacına uygun olarak kullanın. Cihaz, atık yakmak için kullanılmamalıdır.
- Cihazın üzerine veya yakınına giysi, havlu ya da başka nesneler koymayın veya asmayın.
- Pelet torbaları ve sıvılar dâhil tüm yanıcı malzemeleri en az 1,2 metre uzakta tutun.
- Cam boru çatlamış, kırılmış veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Cihaz çalışırken veya tamamen soğumadan cihaza asla dokunmayın ve cihazı taşımayın. Cihazı tutmanız gerekiyorsa ısıya dayanıklı eldiven kullanın.
- Cihaz çalışırken camı veya sıcak parçaları asla temizlemeyin.
- Cihazı yağmurda kullanmayın. Sıcak camın suyla aniden temas etmesi camın kırılmasına neden olabilir.
- Cihazı kuvvetli rüzgâr, şiddetli yağmur veya kar gibi olumsuz hava koşullarında kullanmayın. Bu koşullar cihazın çalışmasını ve güvenliğini etkileyebilir.
- Cihaz çalışırken cam boruya su veya başka sıvılar püskürtmeyin.
- Cihazı yalnızca düz ve yatay bir zemine yerleştirin.

Önemli güvenlik kuralları

Bu cihaz yalnızca dış mekânda veya iyi havalandırılan bir alanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. İyi havalandırılan bir alanda toplam duvar yüzeyinin en az

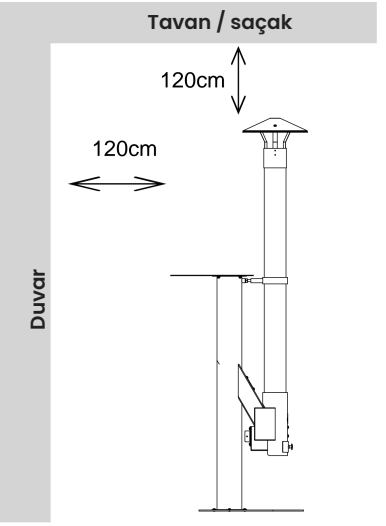
%25'i sürekli açık olmalıdır. Tamamen kapalı veya yetersiz havalandırılan alanlarda kullanım tehlikelidir ve kesinlikle yasaktır.

Kullanım sırasında ısıtıcının üstündeki yüzeyler aşırı derecede ısınır. Tüm kullanıcılar yanık riskinin farkında olmalıdır. Cihaz çalışırken veya soğurken çocukları sürekli gözetim altında tutun.

Bu cihazın üzerine veya yakınına asla giysi, havlu ya da başka yanıcı malzemeler asmayın.

Cihazı yalnızca tamamen monte edilmiş ve reflektörü doğru yerleştirilmiş durumdayken kullanın. Yanıcı malzemelerle arada daima gerekli asgari mesafeleri bırakın.

Yangını önlemek için belirtilen mesafelere daima uyulmalıdır. Cihaz ahşap, halı, kauçuk veya plastik gibi yanıcı bir zemin üzerinde mi duruyor? Bu durumda metal levha veya temperli cam gibi yanmaz bir malzemeden yapılmış, yeterli büyüklükte bir altlık kullanın. Pelet torbaları ve yanıcı sıvılar dâhil tüm yanıcı malzemeleri cihazdan yeterince uzakta tutun.



Kurulum ve montaj

Kurulum talimatları

Kurulum ve montaj, bu talimatlara ve yürürlükteki tüm ulusal ve yerel düzenlemelere kesinlikle uygun olarak yapılmalıdır. Bunlara uyulmaması yaralanmaya, maddi hasara veya güvenli olmayan kullanıma yol açabilir. Üretici, hatalı kurulumdan veya yürürlükteki düzenlemelere uyulmamasından kaynaklanan hasar ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Montaj

Montajdan önce tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Cam parçaların tümünü dikkatle tutun ve hasar görmelerini önlemek için ambalajdan yavaşça çıkarın.

Tüm cam parçaları ambalajdan yavaşça ve dikkatle çıkarın.

Montaj: resimli adımlar için bkz. sayfa 3.

Önce 5 ayarlanabilir ayağı (J) tabana (F) takın. Montajdan sonra ayakları (J), cihaz zemine sağlam şekilde oturacak biçimde ayarlayın.

Parçalar

Parça	Açıklama	Adet
A	Reflektör	1
B	Reflektör tutucusu	1
C	Kapak	1
D	Tabla	1
E	Isıtıcı gövdesi	1
F	Taban plakası	1
G	Kül çekmecesi	1
H	Cam boru	1
I	Cam boru tutucusu	1
J	Ayarlanabilir ayak	5
AA	Vida M6 × 8	7
BB	Somun M6	4

Gerekli aletler: Yıldız tornavida, Açık ağızlı anahtar.

Kullanım talimatları

Başlamadan önce

İlk kullanımdan önce ve cihaz uzun süre kullanılmadığında aşağıdaki kontrolleri yapın:

- Cihazın belirtilen güvenlik mesafelerine uygun olarak yerleştirildiğini kontrol edin.
- Cihazın yakınında yanıcı malzeme bulunmadığından emin olun. Güvenlik mesafelerini gösteren şekil için bkz. sayfa 70.
- Cihaz uzun süre kullanılmadı mı? Yakmadan önce brülörü ve cam parçaları kontrol edip temizleyin. Kül, toz ve kiri giderin.

Yakıt gereksinimleri

Bu cihaz yalnızca sıkıştırılmış talaştan üretilen odun peletleri için tasarlanmıştır. Kaliteli peletler verimli yanma, daha az kül oluşumu ve çevre üzerinde daha düşük etki sağlar.

Yalnızca aşağıdaki özellikleri karşılayan sertifikalı peletleri kullanın:

- EN14961-2 standardına uygun odun peletleri.
- Uzunluk: 3 ila 40 mm.
- Çap: 6 mm.
- Azami nem oranı: %10.
- Yoğunluk: 600 ila 750 kg/m³.
- Asgari ısıl değer: 4,6 kWh/kg.
- Hammadde: Katkı maddesi veya bağlayıcı içermeyen, tercihen iğne yapraklı ağaçlardan elde edilen %100 doğal odun.

Belirtilen odun peletleri dışında başka yakıtların kullanılması kesinlikle yasaktır. Gereksinimleri karşılamayan peletler güvenli olmayan kullanıma, aşırı dumana ve cihazın hasar görmesine yol açabilir. Ayrıca üretici garantisini geçersiz kılar.

Hızlı başlangıç: yakma

Ambalajı açtıktan sonra gerekli tüm aksesuarların mevcut ve doğru monte edilmiş olduğunu kontrol edin.

Yakmadan önce şunları kontrol edin:

- Cihazın belirtilen güvenlik mesafelerine uygun yerleştirildiğini.
- Cihazın üzerinde veya duman çıkışında herhangi bir engel bulunmadığını.
- Cihazın düz ve sağlam bir zeminde, tamamen dik durduğunu.


Pelet ekleyin


Hava klapesini açın


Ateşleme


Alev yanıyor

Önerilen miktarda odun peleti ekleyin.

Peletleri bir el pürmüzüyle (ürüne dâhil değildir) yakın. Peletlerin iyice tutuşması için alevi yaklaşık 2 dakika uygulayın.

Alevi kontrol edin. Kararlı ve dik bir alev, cihazın düzgün çalıştığını gösterir. Yetersiz tutuşturma, alevin sönmesine veya aşırı dumana yol açabilir.

Dikkat: Yaklaşık 3,7 kg pelet, koşullara bağlı olarak 2,2 saate kadar yanma süresi sağlar.

Cihaz yakıldıktan sonra mevcut peletler kullanım döngüsü boyunca tamamen yanıp tükenmelidir.

Yanma sürecini kesintiye uğratmayın ve cihazı vaktinden önce söndürmeye çalışmayın.

Kullanım sırasında önemli bilgiler

İlk kullanımda, koruyucu kaplamalar ve boya sertleşirken cihaz hafif bir koku yayabilir. Bu normaldir, ilk kullanım sırasında birkaç saat sürebilir ve zararlı değildir. Bu süre boyunca cihazı dış mekânda, iyi havalandırılan bir yerde kullanın.

Her kullanım döngüsünden sonra yanma haznesinde az miktarda kül kalabilir. Bir sonraki kullanımdan önce bu külü temizleyin.

Cihaz peletle çalıştığı için güvenli kullanım, en iyi performans ve uzun kullanım ömrü açısından düzenli kontrol ve temizlik gereklidir.

Temizlik ve bakım

Cihaz peletle çalıştığı için güvenli kullanım, en iyi performans ve uzun kullanım ömrü açısından düzenli kontrol ve temizlik gereklidir. Kullanıcı, bu kılavuzda açıklanan rutin temizlik ve bakımdan sorumludur.

Aksi belirtilmedikçe aşağıdaki bakım işlemleri zorunludur ve belirtilen zamanlarda yapılmalıdır.

Genel temizlik

Temizlemeden önce cihazın daima tamamen soğumasını bekleyin.

Dış yüzeylerde yalnızca hafif, aşındırıcı olmayan temizlik ürünleri kullanın. Güçlü veya aşındırıcı kimyasal temizleyiciler kullanmayın.

Kül süpürgesi mi kullanıyorsunuz? Tüm külün tamamen soğuduğundan ve kor hâlinde kalıntı bulunmadığından emin olun.

Cam borunun temizlenmesi

Gerektiğinde cam boruyu yumuşak bir bez veya kâğıt havlu ve uygun bir cam temizleyiciyle temizleyin.

Camı sıcakken temizlemeyin.

Alev yeterince yüksek değilse ipuçları

Her kullanımdan önce yanma haznesindeki kül ve kalıntıları Flamesa Yanma Haznesi Fırçası ile temizleyin. Oksijen beslemesini iyileştirmek için bu işlem önerilir.

Bunu yapmazsanız alev daha alçak olabilir. Yanma haznesi çok kirliyse ateş sönebilir.

Yanma haznesini temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

Her yeni dolumdan önce

Yeni pelet eklemeden önce aşağıdaki adımları uygulayın:

- Cam boruyu dikkatlice çıkarın.
- Alev borusunu ve ızgara plakasını bir fırça veya temizleme çubuğuyla temizleyin. Alt kısımdaki tüm hava deliklerinin kül ve yanma kalıntılarından arınmış olduğundan emin olun.
- Gerektiğinde brülör borusunu çıkarıp tel fırçayla temizleyin. Kül soğuksa kül süpürgesi kullanabilirsiniz.

Yakıt kalitesi

Sertifikalı, kaliteli odun peletlerinin kullanılması verimli çalışmayı sağlar ve temizlik ihtiyacını azaltır.

Yanma bölmesindeki sert, camsı kalıntılar (topaklanmış silisyum dioksit), düşük kaliteli yakıta işaret eder ve performansı düşürebilir.

Peletlerinizi mümkün olduğunca kuru bir yerde saklayın.

Kuru yerde saklama

Paslanmayı önlemeye yardımcı olmak ve kullanım ömrünü uzatmak için Flamesa® Lumina'yı daima iç mekânda, kuru bir yerde saklayın. Tercihen koruyucu bir kılıf kullanın.

Cihazı taşımadan, iç mekânda saklamadan veya üzerini örtmeden önce tamamen soğumasını bekleyin.